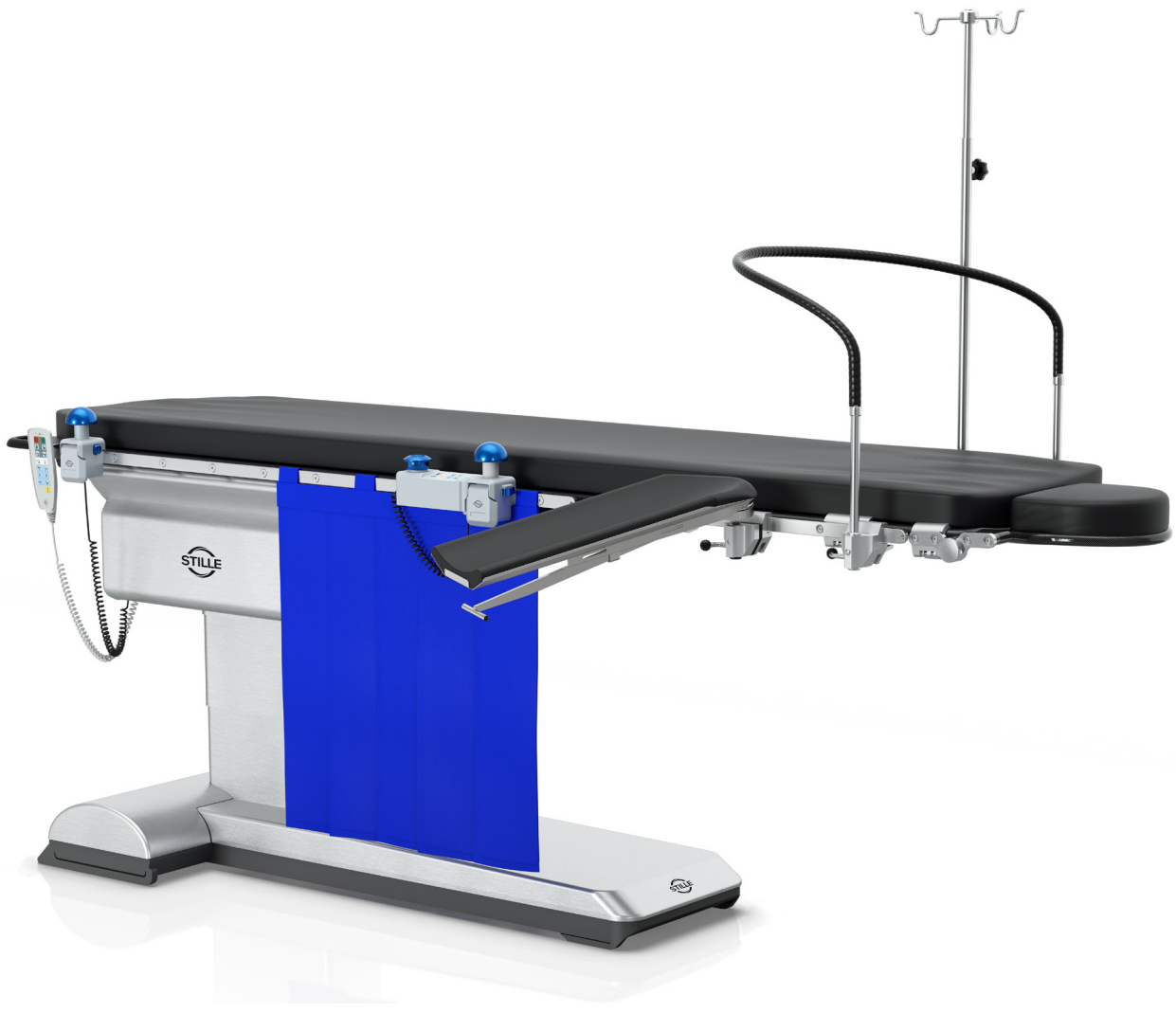
STILLE

Surgical perfection. For life.



imagiQ3™ Legacy

Tavolo operatorio

Manuale accessori

Copyright © 2024 STILLE AB. Tutti i diritti riservati.

I contenuti di questo manuale sono di proprietà di STILLE AB. Qualsiasi riproduzione, in tutto o in parte, è assolutamente vietata.

Brevetti: USA 9.125.782, Giappone 6154888, Svezia 1250370-2, Germania 602013021761.0, UE 2836130, UE 002025551, USA US D540.949, Italia 80906, Regno Unito 2096131, Francia 005422, Germania 40009025.2, Benelux 32806-01, 32806-02. (Scaduti USA 6681423, UE 1267723, Germania 60122299.7) Marchi di fabbrica: True Free Float™, ISO ROLL™, Low-dose Enabler™ e imagiQ3™ sono brevetti e marchi di fabbrica di proprietà di STILLE AB.

Al momento della stampa, questo manuale descriveva correttamente il dispositivo e le sue funzioni. Tuttavia, poiché possono essere state effettuate modifiche successivamente alla produzione del manuale, la confezione del sistema potrebbe contenere una o più rettifiche al manuale. Il manuale, incluse le rettifiche, deve essere letto accuratamente prima di usare il dispositivo. Questo manuale sostituisce tutte le informazioni precedenti.

I seguenti modelli di tavolo operatorio imagiQ3™ Legacy sono trattati nel presente manuale: 550-1700, 550-1701, 550-1702, 550-1703 imagiQ3 con adattamenti regionali.

La dichiarazione di conformità UE originale firmata può essere ottenuta su richiesta.

Classe di rischio dei dispositivi medici:	Classe I
Codice GMDN:	40658
Stato di regolamentazione FDA:	Classe I esente 878.4960 (GDC)
Elenco FDA N.:	E130044

Condizioni di garanzia per il tavolo operatorio imagiQ3™ Legacy:
Per poter godere appieno dei termini della garanzia di imagiQ3™, il rapporto di installazione fornito in allegato con la documentazione deve essere compilato online (https://www.STILLE.se/register-product/) al momento dell'installazione, o compilato e rinviato a installation@stille.se.

Informazioni concernenti gli articoli della garanzia STILLE sono reperibili sul sito web di STILLE, http://www.STILLE.se.
Se il rapporto di installazione non è presente, contattare qa@stille.se per ottenerne una copia.

STILLE AB
Ekbacken 11
SE-644 30 Torshälla
Svezia

ETL CLASSIFIED
C ETL LISTED US
Intertek

SOMMARIO

INFORMAZIONI DI SICUREZZA 04
Precauzioni 04
Avvertenze 05
Simboli 06

INTRODUZIONE 08
Introduzione 08

CURA E MANUTENZIONE 10
AVVERTENZA - PERICOLO DI INFEZIONE 10
Manutenzione 10
Pulizia e disinfezione 10

ACCESSORI 11
Panoramica degli accessori originali STILLE 11
Accessori esterni distribuiti da STILLE, panoramica 12
Accessori originali STILLE 13
- Controllo manuale 13
- Maniglia di flottazione 14
- Modulo di controllo integrato 15
- Guide laterali estraibili 17
- Reggibraccio fistola 18
- Poggiatesta regolabile 19
- Poggiatesta fisso 20
- Poggiatesta 3D 21
- Vassoi cateteri 23
Accessori esterni distribuiti da STILLE 24
- Reggibraccio regolabile 24
- Arco anestesia flessibile 25
- Supporto laterale 27
-Asta per infusione 28
- Sponde laterali 29
- Supporto per tibia 30
- Supporto laterale girevole 31
- Sezioni di estensione 32
- Supporto del piede 33
- Vassoio regolabile 34
- Supporti delle gambe 35
- Protezione braccia e gambe 37
- Cinghia gambe e corpo 37
- Schermi antiradiazioni 38

INFORMAZIONI TECNICHE 39
Specifiche tecniche 39
Impianto elettrico 39
Condizioni operative 39
Condizioni di conservazione/ Requisiti di trasporto 39
Manutenzione di conservazione 39
Tecnico/Standard 40
Ambiente e riciclaggio 41
California Proposition 65 42

INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Seguire sempre le istruzioni del produttore!
Leggere attentamente e seguire sempre le istruzioni per l'uso (IFU) in questo documento (manuale utente) prima di utilizzare per la prima volta il tavolo operatorio imagiQ3™. Questo manuale è stato redatto per assicurare un uso sicuro e corretto del tavolo.

Precauzioni

- Posizionare sempre un telo chirurgico tra il paziente e il tavolo. Il contatto diretto tra paziente e tavolo non è previsto.
- Il manuale deve essere sempre conservato in modo che sia raggiungibile dal tavolo operatorio.
- Il tavolo, il suo utilizzo e la sua manutenzione non richiedono alcuna formazione speciale al di fuori dei requisiti definiti nel presente manuale.
- Mantenere il paziente sotto costante osservazione.
- Usare cautela perché il tavolo può essere attivato da un altro operatore.
- Devono essere adottate particolari cautele per il posizionamento con un controllo a pedale per evitare attivazioni involontarie e movimenti indesiderati.
- Il tavolo deve essere installato, messo in funzione e sottoposto a manutenzione in base alle informazioni contenute nel manuale utente e nel manuale di assistenza.
- Non utilizzare un dispositivo o un accessorio malfunzionanti.
- Il carico massimo di lavoro sicuro è 661 lb/300 kg in posizione normale e 330 lb/150 kg in posizione inversa.
- Utilizzare sempre cavi di alimentazione certificati con messa a terra; per il mercato USA utilizzare solo cavi di grado ospedaliero con messa a terra.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori approvati da STILLE AB.
- Il tavolo deve essere centrato prima e durante il trasporto.
- Quando si sposta il tavolo, si consiglia di usare due persone.
- Si consiglia di rimuovere i supporti per le braccia o il reggibraccio durante il trasporto del tavolo.
- Tutti i movimenti del tavolo cessano immediatamente se il pulsante in questione viene rilasciato.
- Se viene utilizzato un materasso diverso da quello originale, deve avere proprietà antistatiche e deve essere stabilita una connessione a terra con il telaio del tavolo.
- Non posizionare mai panni/teli chirurgici in modo da coprire completamente i punti di messa a terra. I panni/i teli chirurgici potrebbero impedire lo scarico elettrico verso i pavimenti antistatici.
- Posizionare il tavolo in modo da facilitare il collegamento e lo scollegamento a/dal cavo dell'alimentazione di rete.
- Centrare il tavolo prima di caricare o scaricare il paziente.
- Fissare e mantenere il paziente sotto osservazione quando si cambia la posizione del tavolo (si consiglia di utilizzare una cinghia per gambe/corpo per fissare il paziente durante le procedure).
- Assicurarsi che mani, piedi e apparecchiature siano distanti dagli assemblaggi della struttura e dalle parti mobili quando si cambiano le posizioni del tavolo. Rischio di lesioni da intrappolamento.
- Rimuovere tutti gli ostacoli sotto o vicino al piano del tavolo prima di abbassare o inclinare il tavolo operatorio. Potrebbe ribaltarsi.
- Centrare il piano del tavolo longitudinalmente sopra la colonna prima di abbassare l'estremità libera del piano del tavolo.
- Utilizzare il tavolo solo per le procedure previste, non utilizzare i tavoli per altre procedure.
- Per isolare il tavolo operatorio imagiQ3 dall'alimentazione elettrica, scollegare il cavo di alimentazione dall'apparecchiatura medica. (Apparecchiatura ME = APPARECCHIATURA ELETTROMEDICALE)
- Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione al tavolo deve essere segnalato a STILLE AB e all'autorità competente dello Stato membro/Paese in cui l'utente e/o il paziente risiedono.
- Rispettare sempre le norme e i regolamenti locali per la messa fuori servizio/lo smaltimento del tavolo e dei suoi componenti. Il tavolo contiene batterie, componenti elettronici, batterie e olio idraulico.
- Tutta la manutenzione e tutte le riparazioni devono essere effettuate quando non sono presenti pazienti sul tavolo.
- Il rabbocco dell'olio nell'impianto idraulico deve essere eseguito soltanto da personale di assistenza.
- Aggiunta al Manuale di assistenza: non riempire mai eccessivamente l'impianto idraulico durante il rabbocco dell'olio (dipende dalla versione).
- Il contatto della pelle con il fluido idraulico potrebbe provocare irritazioni cutanee. Pulire e lavare con acqua e sapone.
- Tenere sempre il tavolo in posizione di parcheggio, tranne che per il trasporto.
- Indossare sempre guanti e occhiali protettivi quando si eseguono interventi di assistenza, riparazione o manutenzione.
- Seguire sempre le leggi e i regolamenti locali per la protezione personale.
- Seguire sempre le leggi e i regolamenti locali per la gestione dei rifiuti e la messa fuori servizio di prodotti e sostanze.
- Pulire e disinfettare sempre le parti prima dello smaltimento.
- La manutenzione preventiva e le riparazioni del tavolo devono essere sempre eseguite in base al manuale di assistenza ed eseguiteda personale autorizzato di Stille.
- La sostituzione delle batterie deve essere eseguita soltanto da personale di assistenza.
- La manutenzione e la riparazione devono rispettare le istruzioni LOTO contenute nel manuale di assistenza.
- Non è consentito sollevare il tavolo dal piano del tavolo.
- Se il tavolo viene disturbato o si sospetta stia disturbando altre apparecchiature, si consiglia di collegare il cavo di alimentazione del tavolo e il CONDUTTORE DI MESSA A TERRA PROTETTIVA.
- Se il controllo manuale viene utilizzato all'interno del campo sterile, si consiglia di coprire il controllo manuale con un telo sterile.
- La sterilizzazione con UV non è adatta per la disinfezione del tavolo o dei suoi accessori.
- Utilizzare sempre i dadi o gli anelli di bloccaggio dei cavi per fissare il cavo delle unità di controllo e visualizzazione.
- Il controller Trendelenburg di emergenza deve essere caricato annualmente durante la manutenzione preventiva.
- Le batterie incorporate sono di tipo agli ioni di litio, vedere le normative locali per la formazione, la conservazione, la gestione, la protezione personale, il riciclaggio, il trasporto e la prevenzione degli incendi. Si consiglia di utilizzare un estintore AVD.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Avvertenze

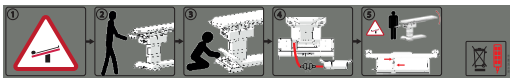
- La classificazione di protezione IP24 del tavolo imagiQ3 è equivalente alla protezione contro il contatto con parti pericolose più grandi di 12,5 mm e al livello di protezione contro l'ingresso nocivo di spruzzi d'acqua. Se sono presenti infiltrazioni d'acqua, non avranno alcun effetto dannoso sul dispositivo.
- Controllare sempre che non vi siano liquidi nell'ingresso dell'apparecchio prima di collegare il cavo di alimentazione al tavolo.
- imagiQ3 non deve essere usato accanto o impilato con altre apparecchiature, perché ciò potrebbe causare un funzionamento non corretto. Se l'uso vicino o impilato risulta necessario, è necessario osservare imagiQ3 per verificare il funzionamento normale nella configurazione in cui verrà usato.
- L'uso di accessori, trasduttori, cavi e parti di ricambio diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura potrebbe causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di imagiQ3 e causare un funzionamento scorretto.
- Le apparecchiature portatili per comunicazioni RF (comprese periferiche come cavi per antenna e antenne esterne) devono essere utilizzate a non meno di 30 cm dai componenti di imagiQ3, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi degradazione delle prestazioni di questo apparecchio.
- Il paziente non deve essere posizionato su materassi conduttivi o su teleria umida quando vengono utilizzati defibrillatori, schermi di monitoraggio defibrillatori o apparecchi ad alta frequenza; inoltre evitare il contatto con componenti o accessori metallici presenti sul tavolo operatorio. Ciò potrebbe causare ustioni per il paziente, rischi di esplosioni o scosse elettriche per il paziente o l'operatore.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio deve essere collegato soltanto a una rete di alimentazione dotata di messa a terra protettiva.
- Vi è un rischio di interferenza reciproca con altri dispositivi normalmente utilizzati nelle indagini o per il trattamento.
- Non sottoporre il tavolo operatorio a campi elettromagnetici che superino gli standard applicabili per le apparecchiature a radiofrequenza, come apparecchi per diatermia, defibrillatori e monitor per defibrillatori, o altri dispositivi che potrebbero causare potenziali interferenze elettromagnetiche o altre interferenze. Utilizzare imagiQ3 esclusivamente con apparecchiature mediche conformi a EN 60601-1, EN 60601-1-2.
- Non è consentita alcuna modifica dell'apparecchio senza l'autorizzazione del produttore.
- Durante il funzionamento, assicurarsi di non toccare il paziente e, allo stesso tempo, toccare porte esterne, connettori di contatti, portafusibili o parti accessibili all'interno di imagiQ3.
- Per uno spostamento sicuro al di sopra di una soglia di 15 mm o superiore, è richiesta la presenza di due persone.
- Deve essere utilizzata la FONTE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA INTERNA (la batteria) se l'integrità del CONDUTTORE DI MESSA A TERRA PROTETTIVA o il sistema di messa a terra di protezione nell'impianto sono in dubbio.
- Se si notano disturbi elettrici, si consiglia di scollegare l'alimentazione CA e di utilizzare la FONTE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA INTERNA (batterie) come mezzo di alimentazione del tavolo durante la procedura.
- Collegare sempre il punto di connessione per l'equalizzazione del potenziale del tavolo alla messa a terra protettiva.
- Non utilizzare il dispositivo se coperchi/schermi di protezione sono stati rimossi, c'è il rischio di lesioni personali.
- Il dispositivo non è destinato per l'uso con gas anestetici infiammabili. Esiste un possibile rischio di esplosione e potrebbero verificarsi lesioni personali o danni all'apparecchiatura
- Non utilizzare mai un prodotto rotto o danneggiato.
- Non utilizzare il dispositivo se è difettoso o presenta errori fatali; se necessario per completare un intervento chirurgico in corso, potrebbe essere accettabile utilizzare il dispositivo, ma solo sotto la supervisione attenta del chirurgo responsabile.
- Materiale biologico potenzialmente pericoloso potrebbe penetrare sotto i coperchi di protezione. Indossare guanti e occhiali di protezione, pulire e disinfettare prima di eseguire qualsiasi lavoro.
- Sussiste il rischio di scosse elettriche quando i coperchi di protezione vengono rimossi.
- NOTA: le caratteristiche delle EMISSIONI di questa apparecchiatura la rendono adatta all'uso in aree industriali e ospedali (CISPR 11 classe A). Se utilizzata in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesto CISPR 11 classe B), questa apparecchiatura potrebbe non offrire un'adeguata protezione rispetto ai servizi di comunicazione in radiofrequenza. L'utente potrebbe dover eseguire misure di attenuazione, come lo spostamento o il riorientamento dell'apparecchiatura.
- Durante la chirurgia HF, il tavolo deve essere in modalità standby; non devono essere richiesti movimenti o funzioni del tavolo.
- Il display tattile (opzionale) non deve essere utilizzato durante la chirurgia HF; si consiglia di disporre i cavi chirurgici HF lontano dal display tattile.
- Poiché questo è un dispositivo elettrico, seguire sempre le leggi e le normative locali relative allo smaltimento, alla rottamazione, alla messa fuori servizio e al trattamento dei rifiuti del dispositivo e dei suoi componenti.
- NOTA: i test dopo la modifica, l'assistenza, la riparazione e la manutenzione prima della MESSA IN SERVIZIO devono essere eseguiti in base al manuale di assistenza.
- Dopo qualsiasi RIPARAZIONE e/o MODIFICA dell'APPARECCHIATURA ME condotta non in conformità con le istruzioni del PRODUTTORE, le modifiche all'apparecchiatura devono essere valutate in relazione agli standard di progettazione applicabili e ai requisiti di questi standard prima della nuova messa in servizio.
- Non utilizzare in ambienti ricchi di ossigeno.
- Non attivare la posizione di inclinazione laterale o di ritorno a zero durante il trasporto del tavolo. Prendere l'abitudine di spegnere il tavolo prima di avviare il trasporto.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Simboli

ISO 7010-W001 Segnale di avvertenza generale

Controllo manuale di backup di emergenza



Istruzioni per il Trendelenburg di emergenza

Marchio di conformità CE

IEC 60417-5840 Tipo B, apparecchiature che forniscono uno speciale grado di protezione contro le scosse elettriche

IP24 IEC 60529 Grado di protezione, (ingresso di acqua e corpi estranei)



Icona ciclo di lavoro, ciclo di lavoro 10%

IEC 60417-5021 Punto di collegamento per equalizzazione potenziale (Equipotenzialità)

IEC 60417-5019 Messa a terra protettiva

IEC 60417-5017 Terra funzionale (punto di messa a terra generale)

Simbolo RAEE: non smaltire i componenti elettrici nei rifiuti domestici o municipali



IEC60417-5001B Informazioni sulla batteria

Collegamento del controllo manuale

Collegamento della maniglia di flottazione

Direzione di movimento



ISO7000-1321B Massa di apparecchiatura mobile



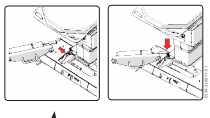
Indicatore eIFU, codice di scansione per accedere al portale di assistenza per supporto e materiale scaricabile



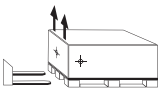
Carico massimo di lavoro sicuro (SWL) 661 lb/300 kg in posizione normale
e 330 lb/150 kg in posizione inversa.



Batteria Trendelenburg di emergenza (per Trendelenburg manuale)



Istruzioni per il Trendelenburg di emergenza



Carrello elevatore a forche - sollevare la cassa su questo lato, se incrociata, non sollevare

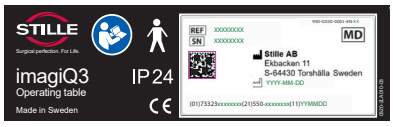


Non sedersi

INFORMAZIONI DI SICUREZZA



ISO 7010-M002 NOTA sulle APPARECCHIATURE ME “Seguire le istruzioni per l’uso”



Etichetta di identificativo del prodotto, UDI, tipo e numero di serie



IEC60417-5016 (Fusibile), IEC 60417-5534 (spina CA) Ingresso



IEC 60417-5021 (Equipotenzialità), ISO7000-2567 (Accesso scatola fusibili)



ISO7010-W024 Rischio di lesioni da intrappolamento/schiacciamento



ISO 7010-W012 Rischio di scosse elettriche



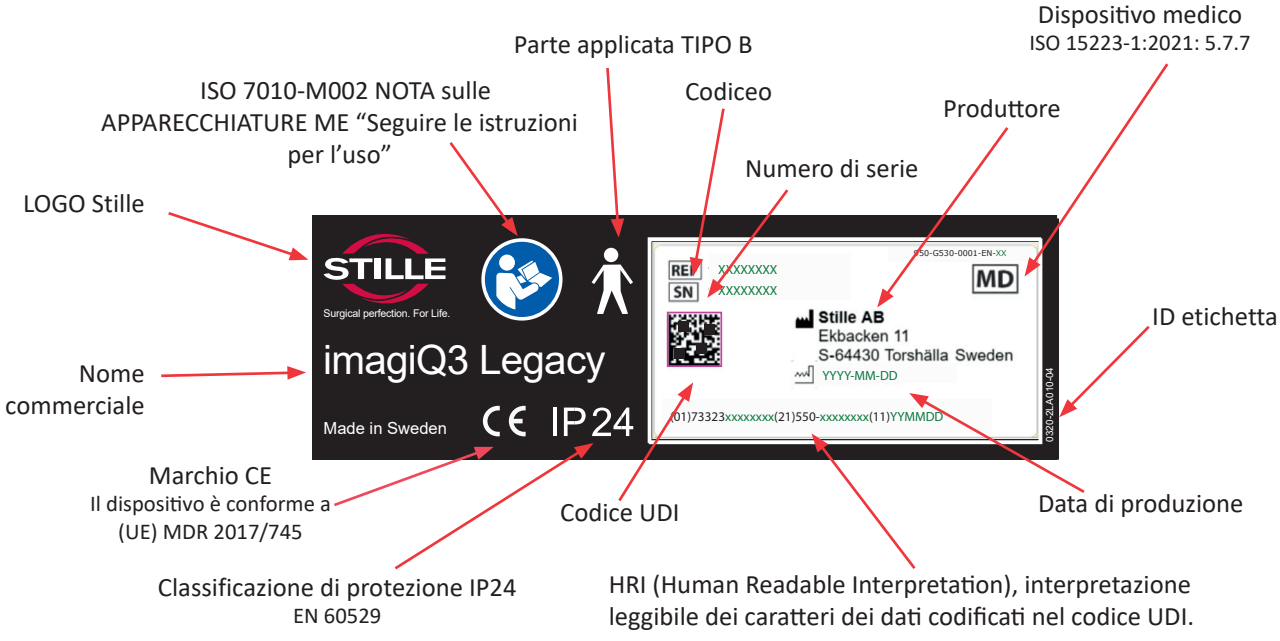
Contatto di assistenza tecnica



Marchi di fabbrica e brevetti



Etichetta accessorio/apparecchiatura periferica



INTRODUZIONE

imagiQ3 è un tavolo operatorio mobile alimentato da batteria o collegato alla rete elettrica.
imagiQ3 è particolarmente adatto per la chirurgia endovascolare e cardiovascolare guidata da immagini. Il tavolo imagiQ3 soddisfa anche i requisiti stabiliti per un tavolo operatorio standard, rendendolo adatto anche per la chirurgia tradizionale a cielo aperto.

Il piano del tavolo di imagiQ3 è realizzato in fibra di carbonio radiotrasparente che fornisce un alto grado di radiotrasparenza ai raggi X, il che a sua volta fornisce una ridotta dose di radiazioni durante le procedure di irradiazione con arco a C. Il design sottile e la base bassa lo rendono un complemento ideale per qualsiasi dimensione dell'arco a C, consentendo al ricevitore di avvicinarsi al paziente.
Il piano del tavolo è dotato di un movimento libero flottante unico (True Free Float), che è una caratteristica unica che distingue imagiQ3 da altri tavoli operatori presenti sul mercato.

Tutti i movimenti del tavolo sono controllati e monitorati dall'utente, normalmente il chirurgo. Con poco sforzo, l'utente può spostare liberamente il piano del tavolo nel piano x o y per ottenere un'immagine dell'area interessata dello studio. La flottazione libera consente di ottenere un'immagine dell'area dello studio senza spostare l'arco a C, che può essere molto pesante e difficile da spostare, e richiede più tempo. Il tavolo fornisce al chirurgo controllo e libertà di movimento senza precedenti in qualsiasi direzione desiderata, inclusa la rotazione del paziente, fornendo allo stesso tempo una regolarità all'avanguardia, che consente di ridurre i tempi di procedura e l'efficienza in sala operatoria. Il tempo ridotto di intervento chirurgico aumenta la produttività e riduce l'esposizione alle radiazioni sia per il personale sia per i pazienti.

imagiQ3 viene utilizzato in due modalità di base: modalità operativa o modalità di trasporto.

Il carico di lavoro sicuro (SWL) è di 300 kg (paziente + apparecchiatura) in posizione normale e di 150 kg SWL (paziente + apparecchiatura) in posizione inversa.

Il tavolo imagiQ3 può essere dotato di un gran numero di accessori, sia specifici sia generali, che possono essere utilizzati sul tavolo.

Questi accessori sono descritti nella sezione accessori di questo manuale.

Uso previsto
- Il tavolo operatorio imagiQ3 Legacy è destinato al posizionamento e al supporto del paziente prima, durante e dopo le procedure chirurgiche e non chirurgiche in una sala operatoria. imagiQ3 Legacy è particolarmente adatto per la chirurgia minimamente invasiva, specialmente per le procedure endovascolari e cardiovascolari, per via dell'elevato grado di trasparenza ai raggi X da parte del piano del tavolo e del posizionamento in direzione del piano xy senza spostare il arco a C.

Utenti previsti
- Il dispositivo è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari qualificati.

Indicazione
- Procedure non chirurgiche e chirurgiche

Controindicazioni
- Chirurgia cerebrale.
- Chirurgia su neonati.

Condizioni previste d'uso
- Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
- Da utilizzare su un pavimento antistatico.
- Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.

Condizioni previste d'uso (continua)
- L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.
- STILLE AB fornisce accessori compatibili con l'uso previsto di imagiQ3 (vedere il manuale degli accessori).
- Posizionare sempre un telo chirurgico tra il paziente e il tavolo. Il contatto diretto tra paziente e tavolo non è previsto.

Settore di pazienti di destinazione
- Pazienti che necessitano di chirurgia generale a cielo aperto, chirurgia endovascolare o cardiovascolare.

Principi di funzionamento
- Il tavolo operatorio mobile imagiQ3 viene azionato tramite alimentazione CA o tramite una batteria a lunga durata.

Modalità di trasporto (Tavolo non parcheggiato)
- Quando il tavolo non è parcheggiato, il tavolo è posizionato sulle ruote e può essere utilizzato per il trasporto all'interno della clinica.
- La modalità di trasporto richiede che il tavolo sia in posizione di sicurezza.
- Durante l'estrazione del tavolo dal parcheggio, il LED di blocco e sblocco lampeggia. Per indicare che l'estrazione dal parcheggio è completa, il LED di sblocco rimane costantemente illuminato.

Modalità operativa (Tavolo parcheggiato)
- Il tavolo deve essere in modalità di parcheggio quando è utilizzato per la chirurgia. Il tavolo è abbassato sul pavimento e, quando il LED accanto al pulsante di blocco rimane costantemente acceso, il tavolo è in posizione di parcheggio e appoggiato sul pavimento.
- In questa posizione è possibile attivare tutte le funzioni del tavolo.

La regolazione della posizione del tavolo:
- La modalità motorizzata per inclinazione Trendelenburg, colonna su/giù, inclinazione laterale (ISO-centric roll™) e tavolo non parcheggiato può essere attivata tramite il controllo manuale.
- La funzione di flottazione manuale del piano del tavolo (True Free Float™) nelle posizioni X (longitudinale) e Y (laterale) è disponibile tramite l'attivazione della maniglia di flottazione e di una regolazione manuale della posizione del piano del tavolo.

Posizionamento del paziente
- Posizionare il paziente sul tavolo, per l'imaging del torso o delle gambe. La direzione della testa è definita/impostata tramite il controllo manuale.

Se deve essere utilizzato un arco a C
- Posizionare il tavolo nell'area di imaging desiderata.

Flottazione del tavolo
- Quando il tavolo è in posizione orizzontale, è pronto per la flottazione negli assi x e y.
- Spingendo la maniglia di flottazione verso il basso, la funzione di flottazione viene rilasciata.
- Ora la flottazione può essere facilmente eseguita dando la possibilità al chirurgo di far flottare il piano del tavolo con precisione totale e libertà di movimento in qualsiasi direzione desiderata.
- Non appena viene rilasciata la maniglia di flottazione, la funzione di flottazione viene immediatamente bloccata.

Trendelenburg
- In caso di necessità, sul controllo manuale è disponibile una funzione Trendelenburg o anti-Trendelenburg. In caso di emergenza, un pulsante di azione rapida consente di regolare rapidamente Trendelenburg.

CPR
- Si consiglia di centrare il piano del tavolo lateralmente e nel senso longitudinale sulla colonna prima di eseguire qualsiasi CPR o trattamento di emergenza.

INTRODUZIONE

Controlli
- Tutti i movimenti vengono interrotti quando il pulsante controllo manuale viene rilasciato o quando il controllo manuale viene disattivato (OFF).
- Tutti i movimenti azionati dal motore possono essere attivati dal controllo manuale. Soltanto un movimento alla volta può essere selezionato.
- Tutti i movimenti, tranne la funzione di parcheggio, si fermano immediatamente quando i pulsanti sul controllo manuale o sui controlli a pedale vengono rilasciati.
- Il tavolo imagiQ3 dispone di un'unità di ricarica integrata, completamente automatica, per caricare le batterie in sala operatoria anche con un paziente presente sul tavolo. L'indicatore della batteria e di carica nonché i suoni (segnali acustici) avvisano l'utente dei cambiamenti delle condizioni.
- Il tavolo imagiQ3 deve essere pulito e disinfettato dopo ciascun uso (seguire la procedura di pulizia ospedaliera). Vedere le raccomandazioni in questo manuale relative alla pulizia e alla disinfezione del tavolo e del materasso.

Prestazioni essenziali
- Le prestazioni essenziali del tavolo imagiQ3 sono definite come la capacità di sostenere un paziente senza movimenti indesiderati nonché la capacità di raggiungere posizioni per il trattamento di emergenza, in questo caso posizione Trendelenburg e posizione piatta del tavolo per CPR (rianimazione cardiopolmonare)
- La funzione può essere attivata usando il controllo manuale e può essere eseguita come funzione di emergenza in caso di interruzione di corrente.

Funzioni utilizzate di frequente
- Il piano del tavolo flottante è la funzione utilizzata più di frequente, seguita da colonna su e giù e posizione 0. Quindi la funzione di supporto parcheggio/estrazione dal parcheggio.

Condizione di lavoro meno favorevole
- La condizione di lavoro meno favorevole è quando il tavolo si trova nella posizione più alta, con il piano del tavolo completamente fuori e sul lato con il carico di lavoro massimo sicuro (SWL) 300 kg in posizione normale.

Chirurgia HF
- Il tavolo imagiQ3 è adatto per la chirurgia ad alta frequenza (chirurgia HF) quando è in modalità standby.

Descrizione dettagliata della priorità della funzione del tavolo
- Tutti i movimenti del tavolo cessano immediatamente se il pulsante o il pedale operativo del dispositivo di controllo sono stati rilasciati.
- Tutte le operazioni possono essere interrotte premendo il pulsante principale "OFF" sul controllo manuale.
- Se più comandi vengono emessi contemporaneamente da una unità di controllo, tutti i movimenti cessano. (Con l'eccezione dell'abbassamento rapido dell'estremità della testa ("Trendelenburg rapido") in combinazione con l'abbassamento dell'estremità della testa.)
- Alcuni spostamenti del piano del tavolo possono essere attivati dal controllo a pedale.
- Trendelenburg e colonna su/giù possono essere sempre manovrati indipendentemente dallo stato di parcheggio/estrazione dal parcheggio.
- Trendelenburg di emergenza - l'abbassamento dell'estremità della testa viene eseguito dal controller Trend di emergenza indipendente, che è separato dal resto del sistema.
- Se una sequenza di parcheggio/estrazione dal parcheggio viene interrotta, i LED del simbolo di blocco/sblocco sul controllo manuale lampeggiano e alcune funzioni sono limitate.
- Il comando di inclinazione laterale o il comando di ritorno alla posizione 0 è possibile solo quando il tavolo è parcheggiato.

Descrizione dettagliata della priorità della funzione del tavolo (continua)
- Un tentativo di attivare la posizione 0 quando il tavolo non è parcheggiato porterà al parcheggio automatico del tavolo.
- La sequenza di ritorno a 0 viene attivata premendo il pulsante 0 e tenendolo premuto finché tutto il movimento non è stato arrestato. Se il pulsante 0 viene rilasciato, tutti i movimenti cessano immediatamente.
- I movimenti di inclinazione laterale e longitudinale vengono forniti con funzioni di arresto automatico in posizione 0.
- I movimenti di inclinazione laterale e longitudinale cessano automaticamente quando il tavolo ha raggiunto la posizione 0.
- Il movimento di inclinazione che si arresta alla posizione 0 può essere riattivato rilasciando e premendo il pulsante/pedale.
- Non vi è alcuna funzione di arresto automatico alla posizione 0 con l'abbassamento rapido dell'estremità della testa quando si utilizza la funzione di Trendelenburg rapido.
- Il sistema si spegne dopo 10 minuti; per accenderlo, premere il pulsante ON sul controllo manuale.
- La manopola di attivazione maniglia di flottazione funziona anche come pulsante ON.

Trasporto del paziente
- imagiQ3 è approvato per il trasporto del paziente. Il tavolo richiede che l'utente posizioni il tavolo nella posizione di sicurezza per consentire il trasporto.

Limitazioni di estrazione dal parcheggio
- imagiQ3 può essere estratto dal parcheggio solo quando il tavolo è in posizione di sicurezza. Se si tenta di estrarlo dal parcheggio al di fuori della posizione di sicurezza, il tavolo emette un segnale acustico e il controllo manuale indica come manovrare il tavolo per raggiungere la posizione di sicurezza.

Parcheggio automatico
- Se viene richiesta la funzione 0, il tavolo inizia a parcheggiare ed emette un segnale acustico durante il parcheggio. Una volta che il tavolo è parcheggiato, continuerà per posizionare il tavolo in posizione 0.

Posizione di sicurezza
- imagiQ3 potrebbe dover essere regolato per raggiungere una posizione di sicurezza per consentire l'estrazione dal parcheggio.
- La posizione di sicurezza si ottiene quando il piano del tavolo è centrato da un lato all'altro in direzione laterale ed è centrato tra le frecce blu sul lato in direzione longitudinale.

Istruzioni per l'uso elettroniche - eIFU
- Questo manuale può essere ottenuto come copia elettronica, eIFU.
- imagiQ3 è dotato di un indicatore eIFU che consente all'utente di accedere a tutte le informazioni relative all'utente e al prodotto.
- Attualmente è necessario un lettore Adobe (PDF) per aprire i file.
- Il manuale è accessibile anche dalla pagina di supporto su www.stille.se. Attualmente questo richiede un account e un login che possono essere ottenuti tramite la pagina web.

Accessori
- Il tavolo imagiQ3 può essere dotato di un gran numero di accessori, sia specifici sia generali, che possono essere utilizzati sul tavolo; questi accessori sono descritti nella sezione degli accessori di questo manuale.

Manutenzione preventiva e riparazioni
- imagiQ3 richiede una manutenzione preventiva periodica per mantenere la SICUREZZA DI BASE e le PRESTAZIONI ESSENZIALI relativamente ai DISTURBI ELETTROMAGNETICI, e per l'uso sicuro durante la vita utile prevista; le istruzioni per la manutenzione preventiva, l'assistenza e le riparazioni sono descritte nel manuale di assistenza separato.

CURA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA - PERICOLO DI INFEZIONE

(Standard OSHA per patogeni trasportati dal sangue (BBP, 29 CFR 1910.1030))

- Per proteggere da aerosol riflessi dalle superfici contaminate, indossare guanti di gomma o di plastica, maschere e protezioni per gli occhi e seguire gli standard OSHA per patogeni trasportati dal sangue durante la pulizia.
- Per la pulizia/disinfezione del tavolo, tenere presente che i detergenti a base di alcol potrebbero non avere sufficienti proprietà di pulizia/disinfezione.

Manutenzione

Manutenzione preventiva periodica (PM)

Il tavolo imagiQ3 richiede un periodo di manutenzione di 1 volta all'anno, con la prima manutenzione preventiva eseguita al massimo dopo 12 mesi dalla data di installazione.

Se la manutenzione preventiva periodica (PM) non è correttamente documentata nella documentazione tecnica 953-G550-0002-IT Manuale di assistenza imagiQ3, la garanzia è nulla.

STILLE AB non è in grado di garantire la sicurezza del prodotto se la manutenzione preventiva periodica (PM) è stata trascurata.

Durante la manutenzione, l'assistenza e le riparazioni, dovrebbero essere sempre indossate le protezioni personali come occhiali protettivi e guanti, tenendo conto anche delle normative di lavoro locali.

Per assistenza e riparazioni, vedere la documentazione tecnica 953-G550-0002-EN Manuale di assistenza imagiQ3.

Il dispositivo deve essere pulito regolarmente, come descritto di seguito. È richiesta una manutenzione preventiva aggiuntiva, vedere la documentazione tecnica 953-G550-0002-EN Manuale di assistenza imagiQ3. Durante la pulizia, utilizzare protezioni personali come guanti, considerare anche le normative locali sul lavoro. Gli accessori di terze parti potrebbero avere le proprie istruzioni per la pulizia e la manutenzione preventiva periodica. Non immergere il dispositivo dell'unità di controllo in acqua o in qualunque altro liquido.

Pulizia e disinfezione

Il tavolo deve essere pulito a fondo dopo ciascuna procedura (seguire la procedura di pulizia ospedaliera e le istruzioni per l'uso del produttore). Le procedure di pulizia che richiedono l'articolazione del tavolo devono essere eseguite solo da persone che hanno familiarità con il funzionamento del tavolo. Pulire il dispositivo come segue; vedere le raccomandazioni speciali relative alla pulizia e alla disinfezione del materasso.

- Il tavolo imagiQ3 deve essere pulito e disinfettato soltanto a mano.
- Non usare la pulizia a vapore.
- Non adatto alla sterilizzazione.
- Il controllo di contaminazione sul dispositivo deve essere effettuato prima di ciascun uso.
- Il materasso dev'essere ispezionato all'intervallo regolare di manutenzione.
- Graffi o fori nei materassi o nei materassini non sono accettabili.
- Scollegare il connettore di alimentazione dalla sua fonte di alimentazione prima di spostare e/o pulire il tavolo. Non spruzzare fluido detergente nelle prese elettriche
- Quando si pulisce il tavolo imagiQ3 e i suoi accessori, usare un detergente universale leggermente alcalino (acqua saponata).
- Il detergente deve contenere fosfati e tensioattivi come ingredienti attivi.
- Gli agenti di pulizia contenenti perossido di idrogeno possono causare scolorimento sui materassi e sulle superfici verniciate.
- Quando le superfici sono molto sporche, possono essere usati detergenti concentrati. In questo caso, il tavolo deve essere in seguito ripulito con acqua pulita.
- Disinfettare le superfici in metallo del tavolo operatorio con disinfettanti che non contengano cloro o composti che emanano cloro quando si decompongono. Ciò può causare lo scolorimento delle superfici.

Pulizia e cura del materasso rivestito in poliuretano

Guida generale

- È necessario prestare attenzione alle proprietà di qualsiasi altro materiale (es. agenti di lavaggio e istruzioni per il lavaggio).
- Una certa formazione di grinze in superficie potrebbe risultare dalle procedure di pulizia. Ciò non ha alcun effetto negativo sulle proprietà del tessuto.
- Non utilizzare lavatrici
- Gli agenti di pulizia abrasivi non devono essere utilizzati.

Lavaggio e disinfezione

- La sporcizia superficiale sul rivestimento può essere rimossa strofinando con un panno morbido inumidito con acqua contenente un detergente neutro. La contaminazione più persistente può essere trattata pulendo con alcol o sostituto della trementina, seguiti da acqua calda e detergente.
- La pulizia di routine e la disinfezione in situ possono essere eseguiti a mano sul rivestimento con acqua calda e un detergente neutro o con una soluzione di ipoclorito di sodio (0,1% o 1.000 parti per milione di cloro disponibile).
- Il materiale è compatibile con il cloro 10.000 ppm disponibile nella soluzione richiesta per la decontaminazione di sangue versato. Dopo i 2 minuti richiesti di attesa, la soluzione in eccesso deve essere rimossa e la superficie deve essere risciacquata e asciugata accuratamente prima del riutilizzo o della conservazione.
- I disinfettanti proprietari possono essere utilizzati purché vengano seguite le istruzioni del produttore.
- Tutti gli agenti di pulizia e i disinfettanti devono essere risciacquati a fondo e l'articolo asciugato prima della conservazione. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare l'accumulo di reagente che potrebbe danneggiare il rivestimento in poliuretano, reagire con la struttura del letto o annullare i risultati di biocompatibilità del tessuto.

Asciugatura

- È essenziale che gli articoli siano asciugati accuratamente dopo tutte le procedure di pulizia e prima della conservazione.
- L'asciugatura può essere effettuata a temperature fino a 130 °C.

Conservazione

- Conservare in un luogo fresco e asciutto. Evitare pressione eccessiva e contatto con materiali con colori non resistenti

Detergenti consigliati (diossido di cloro)

KBM Disinfection free, efficace su spore, virus, batteri multiresistenti, funghi e muffa (Produttore Life Clean)

- Rimuovere lo sporco superficiale e le sostanze chimiche applicate in precedenza



- Usare uno straccio con una quantità abbondante di KBM Disinfection free e pulire la superficie
- Lasciare agire la soluzione per almeno 2 minuti per una corretta disinfezione



- Dopo la disinfezione, pulire la superficie con un panno
- Poiché alcuni metalli possono reagire a un basso pH, si consiglia di risciacquare o asciugare la superficie dopo la disinfezione.



Seguire le raccomandazioni del produttore per la pulizia, la disinfezione, la protezione, la conservazione e il riciclaggio. Queste istruzioni potrebbero essere cambiate dal momento in cui il presente manuale è stato scritto

Detergenti consigliati (alcol)

DAX Surface Disinfection Plus, efficace contro batteri, funghi e virus secondo EN13727, EN13624, EN14476 e EN13697 (Produttore Kiilto)

- Rimuovere lo sporco superficiale e le sostanze chimiche applicate in precedenza
- Applicare una generosa quantità di detergente direttamente sulla superficie o su un panno asciutto
- Passare la superficie più volte con la soluzione
- La superficie deve rimanere umida per almeno 30 secondi per ottenere un effetto
- Dopo la disinfezione, pulire la superficie con un panno

Seguire le raccomandazioni del produttore per la pulizia, la disinfezione, la protezione, la conservazione e il riciclaggio. Queste istruzioni potrebbero essere cambiate dal momento in cui il presente manuale è stato scritto

NOTA! Le disinfezioni a base di alcol potrebbero non essere efficaci contro le spore

ACCESSORI

Accessori originali STILLE

- Utilizzare soltanto accessori approvati da STILLE AB.
- Controllare sempre gli accessori prima dell'uso. Accessori danneggiati o usurati non devono mai essere utilizzati, perché possono causare danni o lesioni personali.
- Controllare sempre che gli accessori siano fissati saldamente al tavolo prima dell'uso.
- Controllare sempre che gli accessori montati non si scontrino con il tavolo operatorio o le apparecchiature circostanti quando il movimento viene attivato.
- Si deve sentire il suono di un clic quando si fissano il poggiatesta fisso e i vassoi per cateteri, per assicurarsi che siano fissati saldamente.
- Tutti gli accessori sono venduti come unità singola, a meno che non sia dichiarato esplicitamente che contengano una coppia.

Numero parte	Nome parte	Standard	Opzione	Mercato	Misura	Peso	Paese di origine
555-1760	Maniglia per flottazione UE	x		Modello UE	75 x 77 x 155 mm	1,3 kg	SE
555-1761	Maniglia per flottazione USA	x		Modello USA	75 x 77 x 155 mm	1,3 kg	SE
535-1720	Giude laterali estraibili USA		x	In tutto il mondo	805 x 100 x 65 mm	2,6 Kg	SE
535-1721	Giude laterale estraibile DIN		x	In tutto il mondo	805 mm	2,6 Kg	SE
535-1723	Giude laterale USA		x	In tutto il mondo	700 x 100 x 65 mm	2,5 kg	SE
535-1724	Giude laterale corto USA		x	In tutto il mondo	285 x 100 x 65 mm	1 kg	SE
535-1725	Giude laterale corto DIN		x	In tutto il mondo	285 x 100 x 65 mm	1 kg	SE
535-1729	Giude laterale UE		x	In tutto il mondo	700 mm	2,5 kg	SE
535-1730	Reggibraccio fistola		x	In tutto il mondo	350/709 x 879 x 128 mm	7,2 kg	SE
535-1741	Poggiatesta fisso (si inserisce solo sul lato superiore del tavolo, richiede 2 guide laterali estraibili per essere montato)		x	In tutto il mondo	650 x 360 x 110 mm	5,07 lb/2,3 kg	SE
535-1742	Poggiatesta regolabile (si inserisce solo sul lato superiore del tavolo)		x	In tutto il mondo	650 x 360 x 110 mm	6,6 lb/3 kg	SE
535-1745	Poggiatesta 3D (si inserisce solo sull'estremità testa del tavolo)		x	In tutto il mondo	550 x 542 x 65 mm	2,2 lb/1 kg	SE
555-1750*	Vassoio catetere 1000 mm		x	In tutto il mondo	1150 x 615 x 95 mm	19,84 lb/9 kg	SE
555-1751*	Vassoio catetere 500 mm		x	In tutto il mondo	650 x 615 x 95 mm	13,66 lb/6,2 kg	SE
555-1765	Modulo di controllo integrato UE		x	In tutto il mondo	244 x 77 x 155 mm	5,07 lb/ 2,3 kg	SE
555-1766	Modulo di controllo integrato USA		x	In tutto il mondo	244 x 77 x 155 mm	5,07 lb/ 2,3 kg	SE
535-1770	Kit di protezione anti raggi X grigio		x	In tutto il mondo	4 pezzi 160x730 mm 2 pezzi 190x730 mm	12,12 lb/5,5 kg	FI
535-1771	Kit di protezione anti raggi X blu		x	In tutto il mondo	4 pezzi 160x730 mm 2 pezzi 190x730 mm	12,12 lb/5,5 kg	FI
535-1772	Sistema protettivo anti raggi X grigio		x	In tutto il mondo	650 x 730 mm	8,04 lb/3,65 kg	FI
535-1773	Sistema protettivo anti raggi X bllu		x	In tutto il mondo	650 x 730 mm	8,04 lb/3,65 kg	FI

* Sono richiesti i binari laterali 535-1720, 535-1721, 535-1723 o 535-1729 per il montaggio sull'estremità libera del piano del tavolo.

Il peso e le dimensioni sono solo indicativi e potrebbero variare tra le singole unità.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE e approvati per l'uso su imagiQ3™

- Seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.
- La configurazione tra gli accessori di terzi e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi.
- I numeri di parte riportati di seguito mostrano le configurazioni di vendita STILLE di accessori di terzi e i numeri di parte del produttore.
- Tutti gli accessori sono venduti come unità singola, a meno che non sia dichiarato esplicitamente che contengano una coppia.

Numero di configurazione di vendita	Nome parte	Numero di parte del produttore	Opzione	Mercato	Misura	Peso	Paese di origine
512-5000	Reggibraccio di base	CFI-250/CFI-258	x	Solo USA			USA
O-RSX2	Cinghia di ritenzione massima deluxe	O-RSX2	x	Solo USA			USA
514-100301	Morsetto accessori, UE	10-301	x	Solo UE	90x60x40 mm	0,3 kg	SE
514-100301-US	Morsetto accessori, USA	10-301-US	x	Solo UE	90x60x40 mm	0,3 kg	SE
514-100305	Morsetto radiale	10-305	x	Solo UE	60x45x115 mm	0,8 kg	SE
514-100305-US	Morsetto radiale, USA	10-305-US	x	Solo UE	60x45x115 mm	0,8 kg	SE
514-100307	Morsetto radiale MIX	10-307	x	Solo UE	125x160x65 mm	1,1 kg	SE
514-100307-US	Morsetto radiale MIX, USA	10-307-US	x	Solo UE	125x160x65 mm	1,1 kg	SE
514-100311	Struttura per anestesia	10-311	x	Solo UE	180 cm	3,85 kg	SE
514-100311-US	Struttura per anestesia USA	10-311-US	x	Solo USA	180 cm	3,85 kg	SE
514-100365	Supporto laterale, ampio senza morsetto	10-365	x	Solo UE	Cuscino curvo 200x200 mm. Lunghezza del montante: 350 mm.	2,2 kg	SE
514-100367-K	Supporto tibia (escluso morsetto)	10-367-K	x	Solo UE	Diametro cuscino 135 mm Lunghezza 270 mm Lunghezza totale montante 400 mm	2,7 kg	SE
514-100401	Supporto per infusione fisso	10-401	x	Solo UE	1050-1550x240 mm	2 kg	SE
514-100401-US	Supporto per infusione fisso, USA	10-401-US	x	Solo USA	1050-1550x240 mm	2 kg	SE
514-100422	Sezioni di estensione, 455 mm coppia UE	10-422	x	Solo UE	455x85x125 mm	9,4 kg/coppia	SE
514-100465	Cinghia gambe/corpo	10-465	x	Solo UE	2100×85 mm	0,2 kg	SE
514-100530	Sponda laterale di sicurezza, pieghevole/coppia UE	10-530	x	Solo UE	630x40x370 mm	5,6 kg/coppia	SE
514-100530-US	Sponda laterale di sicurezza, pieghevole/coppia USA	10-530-US	x	Solo USA	630x40x370 mm	5,6 kg/coppia	SE
514-100530-H	Unità singola cover, sponda laterale di sicurezza	10-530-H	x	Solo UE		0,3 kg/pezzi	SE
514-100552	Protezione per braccia e gambe, curva	10-552	x	Solo UE	565x227x170 mm	1,4 kg	SE
514-100553	Cover protezione braccio e gamba curva	10-553	x	Solo UE	575x200x12 mm	0,18 kg	SE
514-100554	Protezione per braccia e gambe, diritta	10-554	x	Solo UE	400x200x210 mm	1,25 kg	SE
514-100555	Cover, supporto braccio e gamba diritto	10-555	x	Solo UE	410x200x12 mm	0,15 kg	SE
514-100560	Supporto laterale, regolabile escluso morsetto	10-560	x	Solo UE	"Lunghezza del montante = 350 mm Piastra = 175x70 mm"	2,2 kg/pezzi	SE
514-50-3SR025	Reggibraccio, regolabile DIN	10-382/10-388	x	Solo UE	L 605 mm, P 160 mm, A 230 mm	5,1 kg	SE
514-50-3SR027	Reggibraccio, regolabile USA	10-382/10-388-US	x	Solo USA	L 605 mm, P 160 mm, A 230 mm	5,1 kg	SE
514-50-3SR028	Supporto laterale completo con morsetto UE	10-365/10-301	x	Solo UE	Cuscino curvo 200x200 mm. Lunghezza del montante: 350 mm.	2,85 kg	SE
514-50-3SR030	Supporto laterale completo con morsetto US	10-365/10-301-US	x	Solo USA	Cuscino curvo 200x200 mm. Lunghezza del montante: 350 mm.	2,85 kg	SE
514-50-3SR032	Supporto per gamba con fascetta UE (coppia)	10-450/10-305	x	Solo UE	350x760x195 mm, diametro asta 20 mm	9,6 kg	SE
514-50-3SR033	Supporto per gamba con fascetta USA (coppia)	10-450/10-305-US	x	Solo USA	350x760x195 mm, diametro asta 20 mm	9,6 kg	SE
514-50-3SR036	Vassoio portastrumenti con morsetto	10-065/10-305	x	Solo UE	495 x 260 x 35 mm ripiegato	3,5 kg escl. morsetto	SE
514-50-3SR037	Vassoio portastrumenti con morsetto USA	10-065/10-305-US	x	Solo USA	495 x 260 x 35 mm ripiegato	3,5 kg escl. morsetto	SE

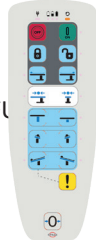
Il peso e le dimensioni sono solo indicativi e potrebbero variare tra le singole unità.

ACCESSORI

Accessori originali STILLE

- Controllare gli accessori prima dell'uso e assicurarsi che non siano danneggiati.
- Assicurarsi che l'accessorio sia saldamente in posizione prima dell'uso.
- Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.
- Seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.

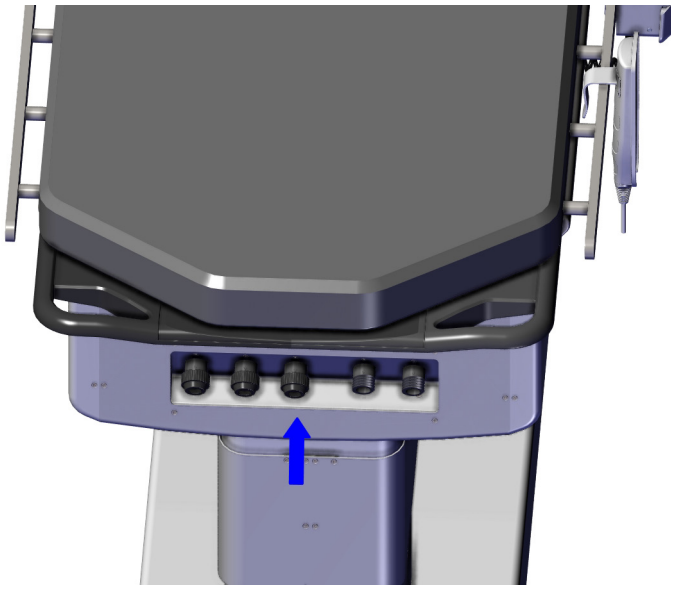
Controllo manuale (standard)

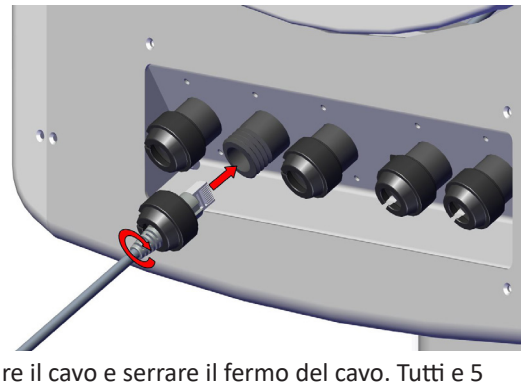


- Appendere il controllo manuale sulla guida laterale quando non è in uso.
- Collegare il connettore del controllo manuale alla porta di collegamento sul retro del tavolo.
- Funzionalità di controllo manuale, vedere pagina 14-16, capitolo Uso nel manuale utente imagiQ3 (IFU

Manutenzione preventiva:
annuale, come parte del programma di manutenzione preventiva (PM) del tavolo imagiQ3.

Pulizia e disinfezione del controllo manuale:
Pulire e disinfettare prima dell'uso.
Seguire le linee guida generali per la pulizia e la disinfezione nella sezione Cura e manutenzione di questo manuale.





Collegare il cavo e serrare il fermo del cavo. Tutti e 5 i connettori possono essere utilizzati per il controllo manuale, la maniglia di flottazione o il modulo di controllo integrato.

ACCESSORI

Maniglia di flottazione (standard + opzione)

555-1760, 555-1761

Descrizione prodotto

Una struttura in alluminio che abilita la funzione True Free Float. 1 maniglia di flottazione è standard. Il tavolo può essere dotato di 1 maniglia di flottazione aggiuntiva.

Uso previsto

Per consentire il posizionamento del piano del tavolo in direzione orizzontale, quindi posizionare il paziente.

Utenti previsti

Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Indicazione

N/A.

Controindicazione

N/A

Profilo dell'utente di destinazione

Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Settore di pazienti di destinazione

Pazienti che necessitano di chirurgia a cielo aperto generale, chirurgia endovascolare o cardiovascolare

Condizioni previste d'uso

Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.
Utilizzare una cover di plastica sterile trasparente o simile per coprire la maniglia di flottazione.
L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.

Principio operativo

Premere la manopola blu grande per rilasciare True Free Float e manovrare il piano del tavolo alla posizione desiderata, quindi rilasciare la manopola blu.
Il pulsante verde di abilitazione deve essere visibile per accedere alla funzione.
Quando la funzione True Free Float non è in uso, si consiglia di bloccare la funzione premendo il pulsante verde; il pulsante rosso sarà quindi visibile.

Funzione sistema ON: premendo la grande manopola blu, il sistema verrà attivato come quando viene premuto il pulsante ON del controllo manuale.

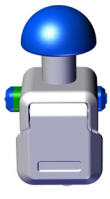
- Montare la maniglia di flottazione sulla guida laterale.
- Collegare il connettore a una delle porte di collegamento del tavolo, fissare il cavo con il controdado in dotazione.
- È possibile collegare varie maniglie di flottazione su imagiQ3.

Manutenzione

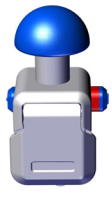
La manutenzione periodica preventiva (PM) è richiesta ogni anno 1 volta all'anno. Controllare che il collegamento tra il binario e l'unità di controllo sia serrato con il morsetto collegato. Il morsetto deve resistere a una forza minima di 50 N senza muoversi. Regolare la tensione se necessario. Controllare le funzioni da 1 a 16 dell'unità di controllo. Controllare il cavo e i connettori per danni.

Specifiche tecniche

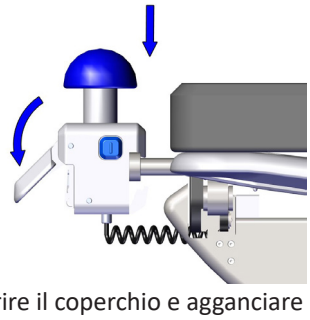
Lunghezza 9,1 cm
Larghezza 7,7 cm
Altezza 15,5 cm
1,3 kg



True Free Float abilitato, il pulsante verde è visibile.



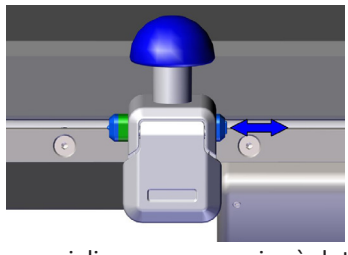
True Free Float disabilitato, il pulsante rosso è visibile.



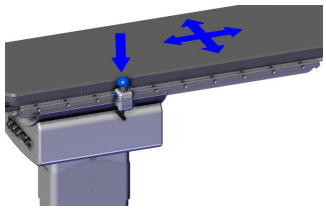
Aprire il coperchio e agganciare la maniglia per panoramica sul binario laterale e chiudere il coperchio, spingendo il coperchio con il palmo della mano.



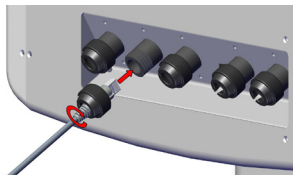
Assicurarsi che la maniglia per panoramicasia fissata saldamente sul binario.
La forza di presa può essere regolata se necessario, vedere il manuale di assistenza.



La maniglia per panoramica è dotata di una funzione di blocco-sblocco. Si consiglia di bloccare sempre la maniglia per panoramica quando non viene utilizzata.



Sbloccare la maniglia per panoramica e premere la manopola blu per rilasciare True Free Float.

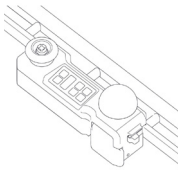


Collegare il cavo e serrare il fermo del cavo. Tutti e 5 i connettori possono essere utilizzati per il controllo manuale, la maniglia per panoramica o ICM.

ACCESSORI

Modulo di controllo integrato (ICM) (opzionale)

555-1765, 555-1766



Descrizione prodotto
Una struttura in alluminio con una maniglia di flottazione per controllare la flottazione del tavolo, un joystick a pollice per controllare l'inclinazione del tavolo, una manopola a pressione/trazione per i movimenti su/giù e una serie di pulsanti per controllare funzioni aggiuntive del tavolo.

Uso previsto
Destinato, in combinazione con il controllo manuale standard, a consentire all'utente di manovrare il tavolo in una posizione desiderata per la procedura/lo scopo specifici.

Utenti previsti
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Indicazione
N/A

Controindicazione
N/A

Condizioni previste d'uso
Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.
Utilizzare una copertura di plastica sterile trasparente o simile per coprire il modulo di controllo.
L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.
Il modulo di controllo non sostituisce il controllo manuale standard.

Principio operativo
Il modulo di controllo integrato è fissato alle guide laterali e quindi collegato al tavolo.

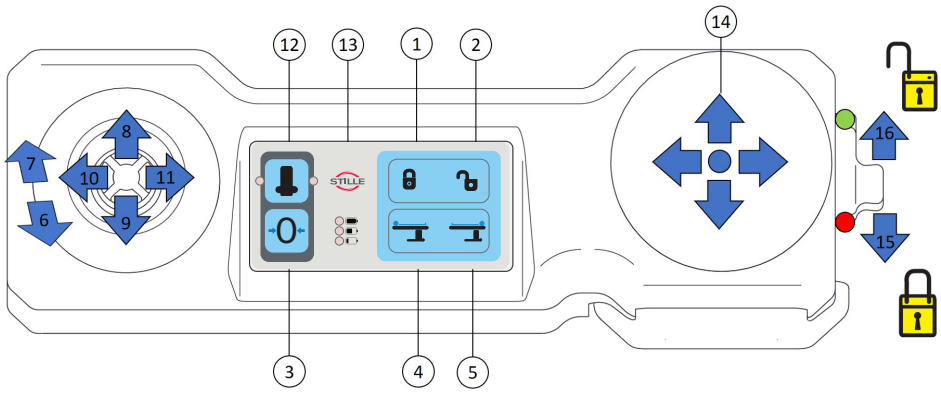
Si raccomanda di utilizzare una cover in plastica sterile trasparente o simile per coprire il modulo di controllo integrato in modo da consentire la visualizzazione completa di tutti i pulsanti e le manopole delle funzioni.

Manutenzione
La manutenzione periodica preventiva (PM) è richiesta ogni anno 1 volta all'anno. Controllare che il collegamento tra il binario e l'unità di controllo sia serrato con il morsetto collegato; il morsetto deve sostenere una forza minima di 50 N senza muoversi, regolare la tensione se necessario. Controllare le funzioni da 1 a 16 dell'unità di controllo, controllare che il cavo e i connettori non siano danneggiati.

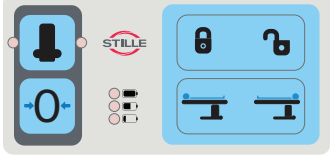
Pulizia e disinfezione
Pulire e disinfettare prima dell'uso.
Seguire le linee guida generali per la pulizia e la disinfezione riportate in questo manuale.

Specifiche tecniche
Lunghezza 24,4 cm
Larghezza 7,7 cm
Altezza 15,5 cm
2,3 kg

1. Parcheggio
2. Estrazione dal parcheggio
3. Posizione zero
4. Impostazione dell'estremità della testa
5. Impostazione dell'estremità della testa
6. Colonna abbassata
7. Colonna alzata
8. Inclinazione laterale
9. Inclinazione laterale
10. Inclinazione longitudinale
11. Inclinazione longitudinale
12. Posizione ICM
13. Indicatore batteria
14. Maniglia per di flottazione per la flottazione libera
15. Funzione di blocco flottazione
16. Funzione di sblocco flottazione



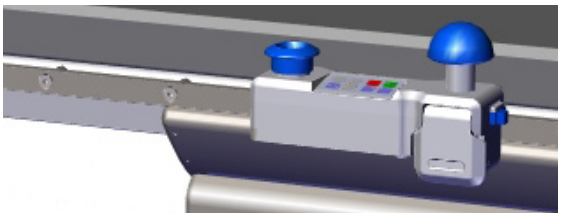
Modulo di controllo integrato (ICM) (opzionale)
ICM ha funzioni limitate dal controllo manuale.
I simboli sono spiegati nelle IFU di imagiQ3.

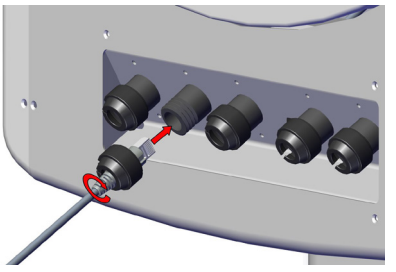


ACCESSORI

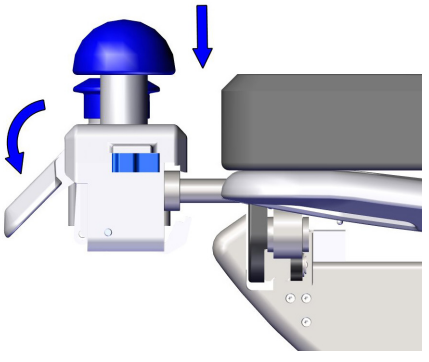
Istruzioni modulo di controllo integrato (continua)

- Agganciare l'unità di controllo sulla guida laterale e fissare con morsetto la maniglia di blocco.
- Inserire il cavo nel collegamento del tavolo.
- Quando non si utilizza la funzione di flottazione, si consiglia di bloccare la funzione usando la levetta di blocco (15/16).

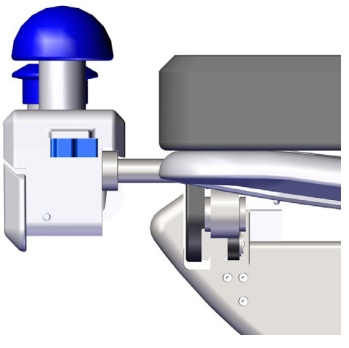




Collegare il cavo e serrare il fermo del cavo. Tutti e 5 i connettori possono essere utilizzati per il controllo manuale, la maniglia per panoramica o ICM.



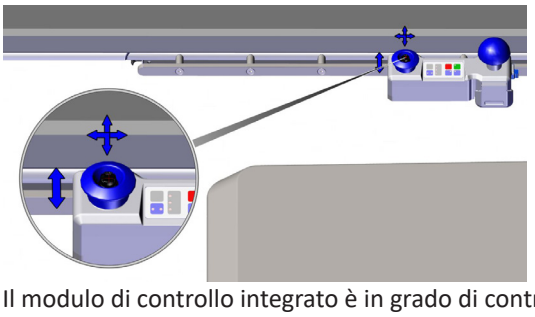
Aprire il coperchio e agganciare la maniglia per panoramica sul binario laterale e chiudere il coperchio.



Assicurarsi che la maniglia per panoramica sia fissata saldamente sul binario.

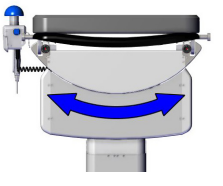


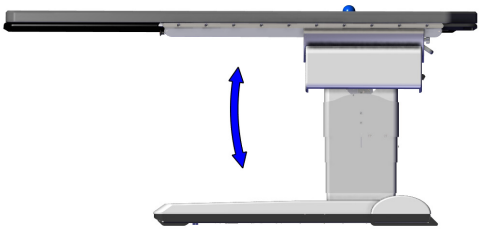
Il modulo di controllo integrato ha una funzione di blocco-sblocco. Si consiglia di bloccare sempre il modulo di controllo integrato quando non viene utilizzato.

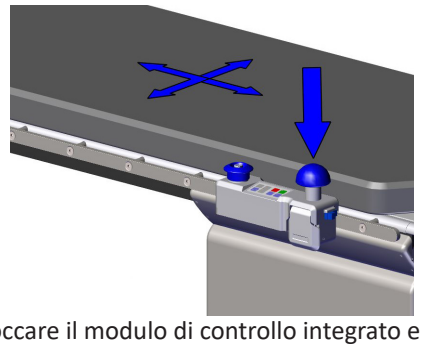


Il modulo di controllo integrato è in grado di controllare i movimenti del tavolo: Trendelenburg testa su/giù e inclinazione laterale (ISO ROLL™) tramite il joystick a pollice, e di controllare su/giù della colonna del tavolo tirando/spingendo la maniglia blu.

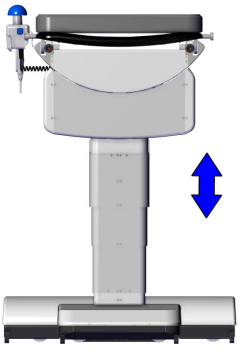
NOTA! Assicurarsi sempre di regolare il posizionamento dell'ICM sul tavolo (12).







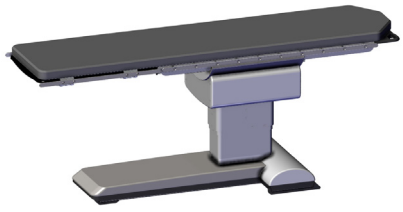
Sbloccare il modulo di controllo integrato e premere la manopola blu per rilasciare True Free Float™.



ACCESSORI

Guida laterale (opzionale)

L'accessorio di cui sopra è trattato da queste parti:
535-1720, 535-1721, 535-1723, 535-1724, 535-1725, 535-1729



Descrizione prodotto
Una guida laterale estraibile che si fissa direttamente al piano del tavolo. Può essere utilizzato solo sull'estremità libera del tavolo, non deve essere montato sull'estremità dei piedi del tavolo.

È costituito da una guida laterale in acciaio inossidabile e da morsetti in alluminio che si fissano al piano del tavolo.

Morsetto singolo estraibile per guida laterale:
Carico max: 5 kg.
Morsetto doppio estraibile per guida laterale:
Carico max: 12,5 kg

Uso previsto
Destinato ad applicare accessori sul tavolo che sono necessari per il funzionamento.

Indicazioni mediche di destinazione
N/A

Controindicazione
N/A

Profilo dell'utente di destinazione
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Settore di pazienti di destinazione
Pazienti che necessitano di chirurgia a cielo aperto generale, chirurgia endovascolare o cardiovascolare

Condizioni previste d'uso
Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.
Utilizzare una cover di plastica sterile trasparente o simile per coprire le guide laterali estraibili.
L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.

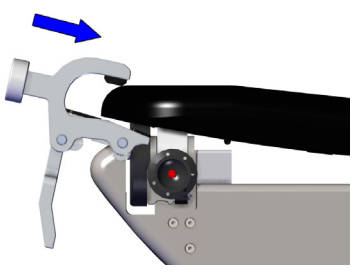
Principio operativo
Le guide laterale estraibile è progettato per consentire il collegamento di accessori montati su guide laterale con il tavolo, durante le procedure chirurgiche e di esame.

Se venduti separatamente, i morsetti per guide laterali estraibili potrebbero dover essere regolati per ottenere la forza di serraggio corretta.

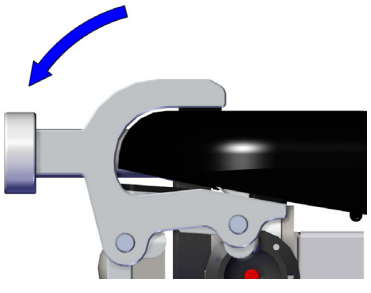
Manutenzione
La manutenzione periodica preventiva (PM) è richiesta ogni anno 1 volta all'anno.
Controllare la guida laterale in acciaio inossidabile per danni, montare il binario laterale su entrambi i lati del piano del tavolo e controllare che i morsetti afferrino il piano del tavolo, regolare se necessario.
Verificare che tutte le viti siano serrate.

Pulizia e disinfezione
Pulire e disinfettare prima dell'uso.
Seguire le linee guida generali per la pulizia e la disinfezione riportate in questo manuale.

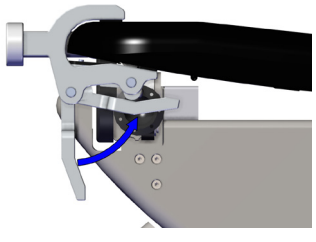
- Controllare sempre che la guida laterale estraibile sia fissato saldamente prima di mettere in funzione il tavolo.
- AVVERTENZA: rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.



Assicurarsi che i morsetti siano aperti. Inclinare il binario laterale verso l'alto e agganciarlo al piano del tavolo.



Ripiegare il binario laterale verso il basso, dovrebbe piegarsi facilmente.

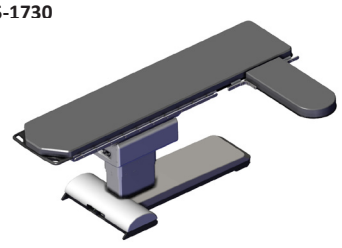


Bloccare i morsetti, ci dovrebbeessere un clic udibile da ciascun morsetto quando il meccanismo di blocco si innesta.

ACCESSORI

Reggibraccio fistola (opzionale)

L'accessorio di cui sopra è trattato da questa parte:
535-1730



Descrizione prodotto
Un reggibraccio con materasso e morsetti che si fissano direttamente al piano del tavolo; può essere utilizzata solo sull'estremità libera del tavolo, non può essere montata sull'estremità dei piedi del tavolo o sul binario laterale.
Dato che il reggibraccio è in melammina radiotrasparente, ha un alto grado di radiotrasparenza ai raggi X. Il reggibraccio è progettato per adattarsi bene a un arco a C per le procedure di fluoroscopia.

Composto da un bracciolo radiotrasparente, materasso e morsetti.

Carico di lavoro di sicurezza max.: 12,5 kg.

Uso previsto
Si connette a imagiQ3 per posizionare e sostenere il braccio del paziente durante e dopo la chirurgia di pazienti in sale operatorie

Utenti previsti
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Indicazione
N/A

Controindicazione

- Controllare sempre che il reggibraccio sia fissata saldamente prima di mettere in funzione il tavolo.
- Non utilizzare mai materassi non forniti da STILLE per mantenere le proprietà antistatiche.
- Tenere presente che l'angolo di inclinazione longitudinale potrebbe essere ridotto quando si usail regibraccio.
- Non sedersi né appoggiarsi sul reggibraccio.
- AVVERTENZA: rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

N/A

Profilo dell'utente di destinazione
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Settore di pazienti di destinazione
Pazienti che necessitano di chirurgia a cielo aperto generale, chirurgia endovascolare o cardiovascolare

Condizioni previste d'uso
Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.
Utilizzare una cover di plastica sterile trasparente o simile per coprire la maniglia di flottazione
L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.

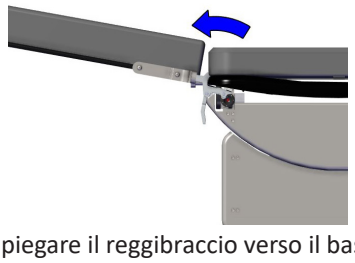
In caso di vendita separata, i morsetti per reggibraccio potrebbero dover essere regolati per ottenere la forza di serraggio corretta.

Manutenzione
La manutenzione periodica preventiva (PM) è richiesta ogni anno 1 volta all'anno.
Controllare la piastra e il materasso del reggibraccio per danni, montare la tavola braccio su entrambi i lati del piano del tavolo e controllare che i morsetti afferrino il piano del tavolo. Verificare che tutte le viti siano serrate.

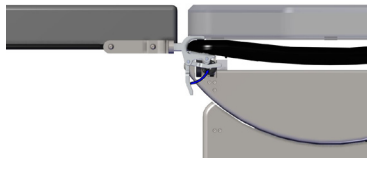
Pulizia e disinfezione
Seguire le linee guida generali per la pulizia e la disinfezione riportate in questo manuale.



Assicurarsi che i morsetti siano aperti. Inclinare il reggibraccio verso l'alto e agganciarla al piano del tavolo.



Ripiegare il reggibraccio verso il basso, dovrebbe piegarsi facilmente.

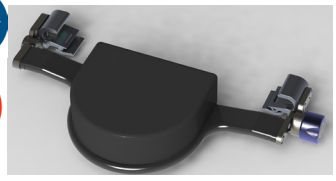


Bloccare i morsetti, ci dovrebbe essere un clic udibile da ciascun morsetto quando il meccanismo di blocco si innesta.

ACCESSORI

Poggiatesta regolabile (opzionale)

L'accessorio di cui sopra è trattato da questa parte:
535-1742



Descrizione prodotto
Un poggiatesta in fibra di carbonio che si fissa direttamente al piano del tavolo. Può essere utilizzato solo sull'estremità libera del tavolo, non deve essere montato sull'estremità dei piedi del tavolo.
Dato che la piastra del poggiatesta è in fibra di carbonio radiotrasparente, è dotata di un alto grado di radiotrasparenza ai raggi X. Il poggiatesta è progettato per adattarsi bene a un arco a C per le procedure di fluoroscopia.
Il poggiatesta può essere regolato di ±30°.
Allunga la lunghezza di radiotrasparenza di 30 cm.

Formato da una piastra di estensione in fibra di carbonio e un materasso.

Carico di lavoro di sicurezza max.: 13,3 kg.

Uso previsto
Inteso a connettersi a imagiQ3 per posizionare e sostenere la testa del paziente durante e dopo la chirurgia di pazienti in sale operatorie

Utenti previsti
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Indicazione
N/A

Controindicazione
N/A

- La regolazione della posizione del poggiatesta è fatta sostenendo la piastra testa con una mano e ruotando la manopola di rilascio blu in qualsiasi direzione; questo sblocca il meccanismo di blocco e consente di posizionare il poggiatesta in alto o in basso.
- Il sistema di regolazione della posizione del poggiatesta è dotato di un meccanismo di autobloccaggio. Verificare che il meccanismo di bloccaggio sia innestato prima di rilasciare il poggiatesta.
- Controllare sempre che il poggiatesta sia fissato saldamente prima di mettere in funzione il tavolo. Non utilizzare mai materassi non forniti da STILLE per mantenere le proprietà antistatiche.
- Tenere presente che l'angolo di inclinazione longitudinale potrebbe essere ridotto quando si usa il poggiatesta.
- Non sedersi né appoggiarsi sul poggiatesta.
- AVVERTENZA: rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Profilo dell'utente di destinazione
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Settore di pazienti di destinazione
Pazienti che necessitano di chirurgia a cielo aperto generale, chirurgia endovascolare o cardiovascolare

Condizioni previste d'uso
Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.
Utilizzare una cover di plastica sterile trasparente o simile per coprire il poggiatesta.
L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.

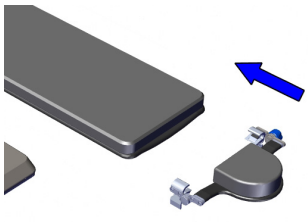
Principio operativo
Il poggiatesta è regolabile manualmente. Si collega all'estremità libera del piano del tavolo.

In caso di vendita separata, il poggiatesta potrebbe dover essere regolato per ottenere la forza di serraggio corretta.

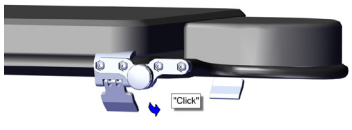
Non sedersi né appoggiarsi sul poggiatesta.

Manutenzione
La manutenzione periodica preventiva (PM) è richiesta ogni anno 1 volta all'anno.
Controllare la piastra del poggiatesta e il cuscino per danni, montare il poggiatesta su entrambi i lati del tavolo e controllare che i morsetti afferrino il tavolo, regolare se necessario, aprire il meccanismo di rilascio del poggiatesta e verificare che il poggiatesta possa inclinarsi in alto/in basso e che il meccanismo si blocchi autonomamente quando viene rilasciato. Verificare che tutte le viti siano serrate.

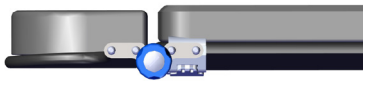
Pulizia e disinfezione
Pulire e disinfettare prima dell'uso.
Seguire le linee guida generali per la pulizia e la disinfezione riportate in questo manuale.



Far scorrere il poggiatesta sul piano del tavolo.

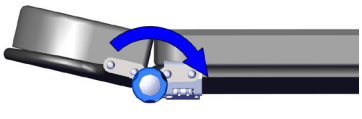


Bloccare i morsetti, ci dovrebbe essere un clic udibile da ciascun morsetto quando il meccanismo di blocco si innesta.

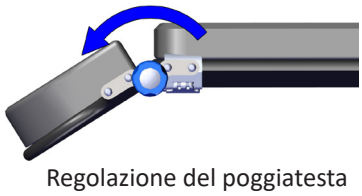




Il poggiatesta può essere regolato in alto e in basso sostenendo la piastra testa con una mano e ruotando la manopola blu nella direzione desiderata.



Regolazione del poggiatesta in alto.



Regolazione del poggiatesta in basso.

ACCESSORI

Poggiatesta fisso (opzionale)

L'accessorio di cui sopra è trattato da questa parte: 535-1741

Deve essere montato su guide laterali con un minimo di 2 morsetti su un lato e 1 morsetto sul lato opposto, non può essere montato su guide laterali che hanno 1 solo morsetto su entrambi i lati.



Descrizione prodotto
Un poggiatesta in fibra di carbonio che si fissa ai binari laterali estraibili. Può essere utilizzato solo sull'estremità libera del tavolo, non deve essere montato sull'estremità dei piedi del tavolo.
Dato che la piastra del poggiatesta è in fibra di carbonio radiotrasparente, è dotata di un alto grado di radiotrasparenza ai raggi X. Il poggiatesta è progettato per adattarsi bene a un arco a C per le procedure di fluoroscopia.
Allunga la lunghezza di radiotrasparenza di 30 cm.

Formato da una piastra di estensione in fibra di carbonio e un materasso.

Carico di lavoro di sicurezza max.: 13,3 kg.

Uso previsto
Inteso a connettersi a imagiQ3 per posizionare e sostenere la testa del paziente durante e dopo la chirurgia di pazienti in sale operatorie.

Utenti previsti
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Indicazione
N/A

Controindicazione
N/A

Profilo dell'utente di destinazione
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Settore di pazienti di destinazione
Pazienti che necessitano di chirurgia a cielo aperto generale, chirurgia endovascolare o cardiovascolare

Condizioni previste d'uso
Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.
Utilizzare una cover di plastica sterile trasparente o simile per coprire il poggiatesta.
L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.

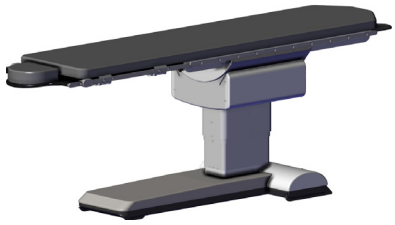
Principio operativo
Un poggiatesta fisso fissato ai binari laterali estraibili.

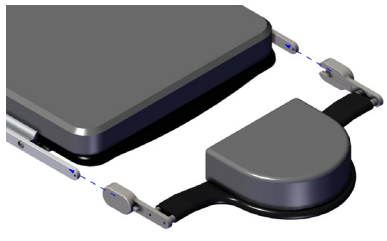
Non sedersi né appoggiarsi sul poggiatesta.

Manutenzione
La manutenzione periodica preventiva (PM) è richiesta ogni anno 1 volta all'anno.
Controllare la piastra del poggiatesta e il cuscino per danni, montare il poggiatesta su entrambi i lati del tavolo e controllare che i morsetti afferrino il tavolo, regolare se necessario, aprire il meccanismo di rilascio del poggiatesta e verificare che il poggiatesta possa inclinarsi in alto/in basso e che il meccanismo si blocchi autonomamente quando viene rilasciato. Verificare che tutte le viti siano serrate.

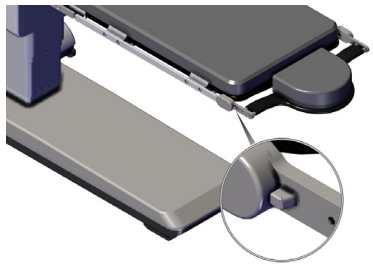
Pulizia e disinfezione
Pulire e disinfettare prima dell'uso.
Seguire le linee guida generali per la pulizia e la disinfezione riportate in questo manuale.

- Controllare sempre che il poggiatesta sia fissato saldamente prima di mettere in funzione il tavolo. Non utilizzare mai materassi non forniti da STILLE per mantenere le proprietà antistatiche.
- Tenere presente che l'angolo di inclinazione longitudinale potrebbe essere ridotto quando si usa il poggiatesta.
- Non sedersi né appoggiarsi sul poggiatesta.
- AVVERTENZA: rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.





Far scorrere il poggiatesta sui binari laterali.



Assicurarsi che il meccanismo di blocco sia innestato e che il poggiatesta sia saldamente montato sui binari laterali.

ACCESSORI

Poggiatesta 3D (opzionale)

L'accessorio di cui sopra è trattato da questa parte: 535-1745



Descrizione prodotto
Un poggiatesta in fibra di carbonio che si fissa direttamente al piano del tavolo sull'estremità libera del poggiatesta.
La piastra del poggiatesta è realizzata in fibra di carbonio radiotrasparente ed è dotata di un alto grado di radiotrasparenza ai raggi X. Estende la lunghezza della parte radiotrasparente di 30 cm.
Il poggiatesta è progettato per adattarsi bene a un braccio a C per le procedure di fluoroscopia.

È costituito da una parte di prolunga in fibra di carbonio, un materasso e una striscia di bloccaggio che fissa il poggiatesta al piano del tavolo.

Carico di lavoro di sicurezza max.: 13,3 kg.

Uso previsto
Inteso a connettersi a imagiQ3 per posizionare e sostenere la testa del paziente durante e dopo la chirurgia di pazienti in sale operatorie

Utenti previsti
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Indicazione
N/A

Controindicazione
N/A

Profilo dell'utente di destinazione
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Settore di pazienti di destinazione
Pazienti che necessitano di chirurgia a cielo aperto generale, chirurgia endovascolare o cardiovascolare

Condizioni previste d'uso
Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.
Utilizzare una cover di plastica sterile trasparente o simile per coprire il poggiatesta.
L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.

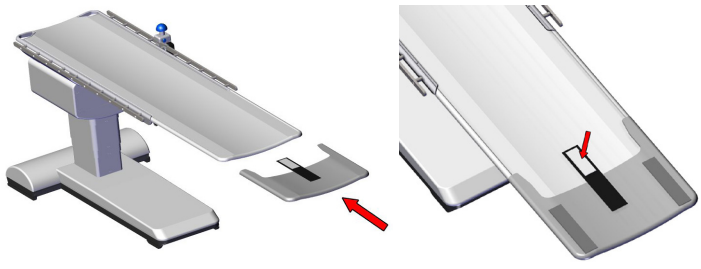
Principio operativo
Un poggiatesta che scorre sull'estremità libera del piano del tavolo

Manutenzione
La manutenzione periodica preventiva (PM) è richiesta ogni anno 1 volta all'anno.

- Verificare la presenza di danni sul pannello in fibra di carbonio e sul materasso.
- Controllare che la fascia in Velcro® sia intatta e che sia in grado di fissare il poggiatesta se viene tirato accidentalmente.
- Controllare che le strisce di scorrimento in Teflon e gli arresti estremità in gomma sotto la piastra siano fissati correttamente, sostituirli se sono danneggiati.

Pulizia e disinfezione
Pulire e disinfettare prima dell'uso.
Seguire le linee guida generali per la pulizia e la disinfezione riportate nel manuale utente.

- Il poggiatesta 3D deve essere utilizzato solo con la fascia in Velcro® installata tra il tavolo e il poggiatesta.
- Installare la fascia in Velcro® e il poggiatesta 3D seguendo le istruzioni di installazione a pagina 22.
- Far scorrere la parte di estensione del poggiatesta sul piano del tavolo fino a quando i paraurti di fine corsa non si trovano a contatto con il poggiatesta.
- Fissare la fascia in Velcro® al tavolo.
- Controllare sempre che il poggiatesta sia saldamente fissato con la fascia in Velcro® prima di mettere il tavolo in servizio e prima di ciascun utilizzo.
- Non tirare o spingere il poggiatesta con una forza eccessiva, il poggiatesta potrebbe staccarsi dal piano del tavolo.
- Non rimuovere la fascia in Velcro® dal poggiatesta.
- Quando il poggiatesta 3D non è montato sul tavolo o si trova in magazzino, assicurarsi che la fascia in Velcro® e il materasso vi rimangano attaccati per utilizzi futuri.
- Non utilizzare mai materassi non forniti da STILLE per mantenere le proprietà antistatiche.
- Tenere presente che potrebbe essere necessario ridurre l'angolo di inclinazione longitudinale (Trendelenburg) quando si utilizza il poggiatesta per evitare collisioni con il pavimento.
- Non sedersi né appoggiarsi sul poggiatesta.
- AVVERTENZA: rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.



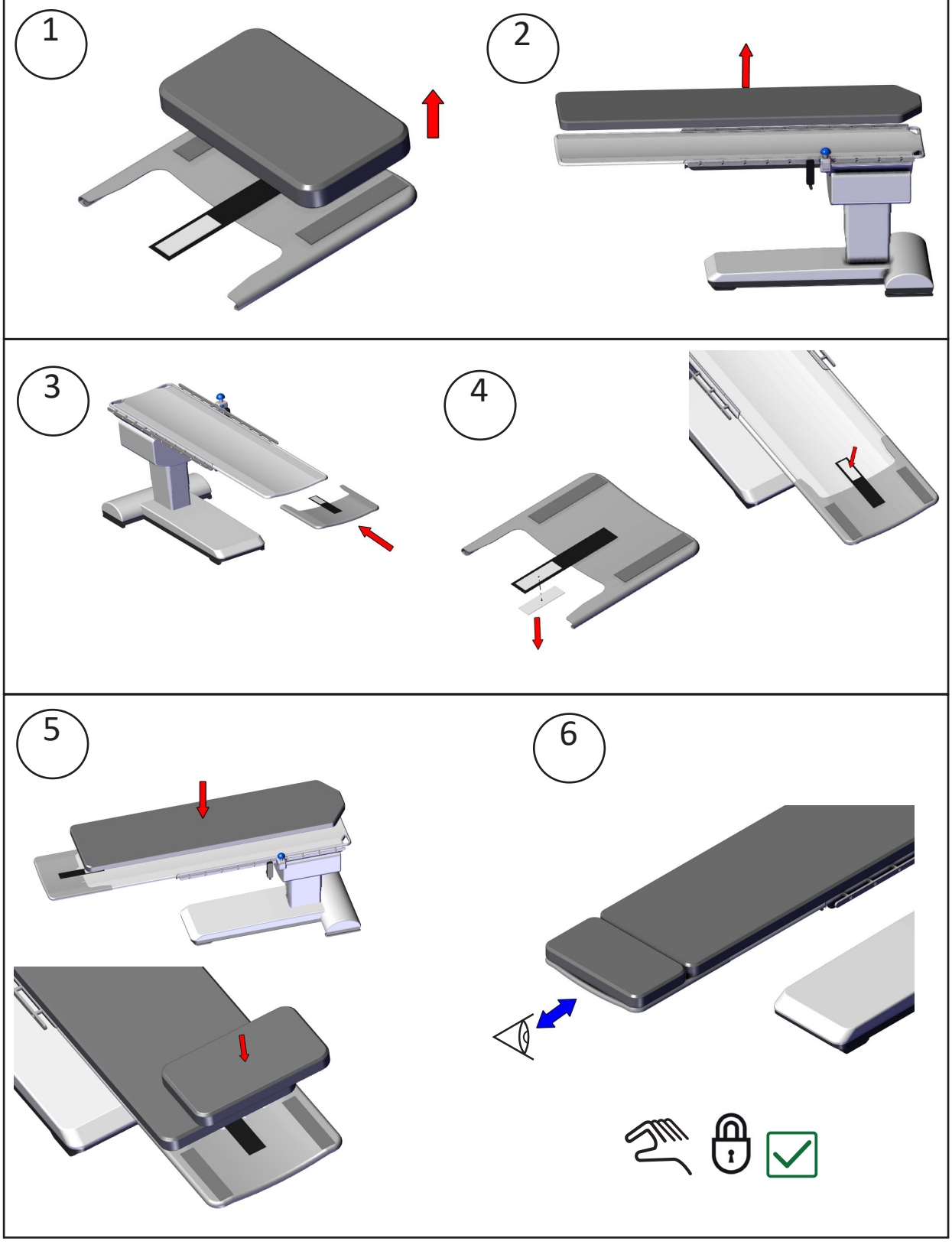
Far scorrere il poggiatesta sul piano del tavolo e assicurarsi che la fascia in Velcro® sia fissata correttamente al tavolo e al poggiatesta 3D.



Assicurarsi che il poggiatesta sia fissato saldamente prima di mettere in servizio il tavolo e prima di ciascun utilizzo.

ACCESSORI

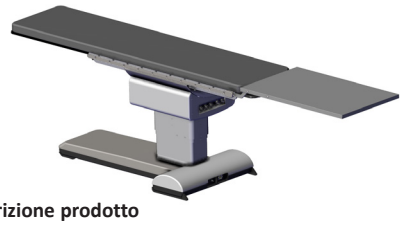
Istruzioni di installazione



ACCESSORI

Vassoio cateteri (opzionale)

L'accessorio di cui sopra è trattato da queste parti:
555-1750, 555-1751



Descrizione prodotto
Un vassoio per cateteri in acciaio inox che si fissa sulle guide laterali fissi o
estraibili; può essere fissato sulle guide laterali estraibili
solo con 2 morsetti, non può essere fissato su guide laterali estraibili con morsetti singoli.

Composto da una piastra vassoio cateteri e morsetti, in acciaio inossidabile.

Carico massimo di lavoro di sicurezza distribuito uniformemente (per lunghezza):
500 mm = 12,5 kg.
1.000 mm = 12,5 kg.

Uso previsto
Previsto per prolungare il piano del tavolo per il posizionamento degli strumenti utilizzati durante l'intervento chirurgico.

Utenti previsti
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Indicazione
N/A

Controindicazione
N/A

Profilo dell'utente di destinazione
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato.

Settore di pazienti di destinazione
Pazienti che necessitano di chirurgia a cielo aperto generale, chirurgia endovascolare o cardiovascolare

Condizioni previste d'uso
Da utilizzare nelle sale operatorie in una struttura sanitaria professionale.
Pulire e disinfettare sempre prima dell'uso.
Utilizzare una cover di plastica sterile trasparente o simile per coprire il vassoio cateteri.
L'uso al di fuori dell'ambito d'utilizzo previsto può causare situazioni pericolose al paziente, all'utente e al dispositivo.

Principio operativo
Un vassoio destinata a estendere l'area di lavoro, seguendo i movimenti del tavolo.

Non sedersi né appoggiarsi sul vassoio cateteri.

Manutenzione
La manutenzione periodica preventiva (PM) è richiesta ogni anno 1 volta all'anno.
- Verificare la presenza di danni sul vassoio cateteri.
- Controllare che il meccanismo di blocco fissi correttamente il vassoio cateteri ai binari laterali.
- Serrare le viti.

Pulizia e disinfezione
Pulire e disinfettare prima dell'uso.
Seguire le linee guida generali per la pulizia e la disinfezione riportate nel manuale utente.

- Controllare sempre che il vassoio cateteri sia fissato saldamente prima di mettere in funzione il tavolo.
- Tenere presente che l'angolo di inclinazione longitudinale potrebbe essere ridotto quando si usa il vassoio cateteri.
- Non sedersi né appoggiarsi sul vassoio cateteri.
- AVVERTENZA: rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.



Far scorrere il vassoio cateteri sui binari laterali.



Assicurarsi che il meccanismo di blocco sia innestato e che il vassoio cateteri sia saldamente montato sui binari laterali.



Per rimuovere il vassoio cateteri, premere i pulsanti e tirare per rilasciare.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

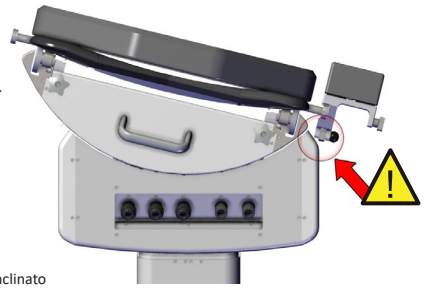
INFORMAZIONI DI SICUREZZA
Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.



Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.

Tavola braccio, regolabile (vari modelli)

Può essere montata in qualsiasi punto lungo i binari laterali di imagiQ3.
514-50-3SR025, 514-50-3SR026, 514-50-3SR027 (PN produttore: 10-388 + 10-382).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Si connette a imagiQ3 per posizionare e sostenere il braccio del paziente durante e dopo la chirurgia di pazienti in sale operatorie.
Tavola braccio: tavola braccio destinata al posizionamento del braccio del paziente, per esempio per la medicazione durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.
Cuscino: cuscino destinato all'uso con le tavole bracci per il comfort e il supporto del paziente durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

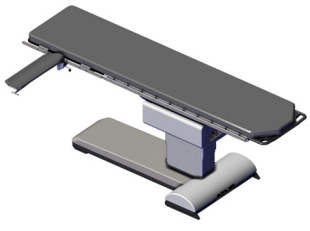
Descrizione prodotto
Questa tavola braccio 10-388 è specialmente progettata per adattarsi a tavoli operatori per chirurgia endovascolare e cardiovascolare. È dotata di un giunto a sfera unico, che rende possibile posizionare la piastra superiore in qualunque direzione e a qualunque angolo di inclinazione entro ±40° dalla posizione orizzontale. La piastra può anche essere inclinata di ±40°.

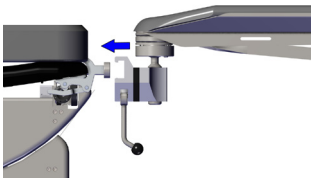
Per fissare la tavola braccio sul binario accessori di un tavolo operatorio, semplicemente agganciare il morsetto della tavola braccio sul binario e bloccare ruotando la leva di blocco/rilascio morsetto in posizione orizzontale a destra o a sinistra. Si sentirà un leggero "clic" quando la leva è nella posizione corretta.
Grazie al giunto a sfera unico, la parte superiore della tavola braccio può essere ruotata tutt'intorno e bloccata in qualunque direzione. Dalla posizione orizzontale, la tavola braccio può essere messa a qualunque angolo di inclinazione tra ±40°. La tavola braccio può anche essere inclinata di ±40°.
Per impostare la tavola braccio nella posizione desiderata, afferrarne l'estremità, tirare la leva di blocco/rilascio giunto a sfera in alto verso la piastra, spostare la tavola braccio e bloccarla rilasciando la leva.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

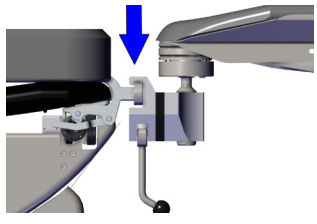
Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Specifiche tecniche
Lunghezza 65 cm
Larghezza 16 cm
Altezza 23 cm
Peso 4,2 kg
Carico di lavoro di sicurezza 15 kg
Max. peso paziente 200 kg

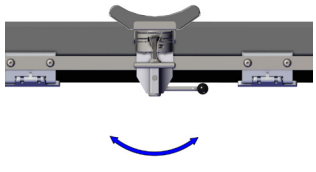




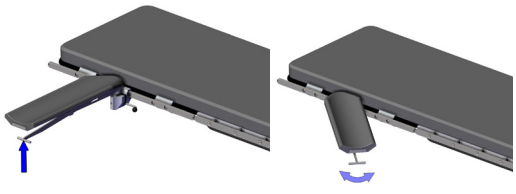
Agganciare il morsetto della tavola braccio sul binario laterale.



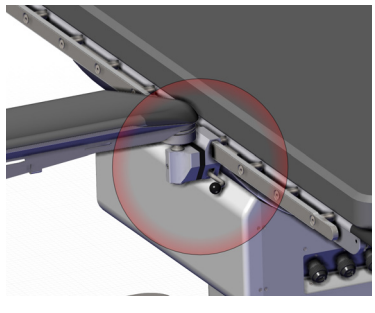
Assicurarsi che il morsetto sia correttamente montato sul binario laterale.



Bloccare il morsetto ruotando la leva in una delle due direzioni. Assicurarsi che il morsetto
sia bloccato sul binario laterale.



Utilizzare la maniglia per regolare la tavola braccio, spingere la maniglia verso l'alto e spostare la tavola braccio, rilasciare la maniglia nella posizione desiderata.



Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale. Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori di terze parti.

Ciascun accessorio singolo potrebbe avere le proprie istruzioni per l'uso; il presente manuale non sostituisce le istruzioni individuali per l'uso.
Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

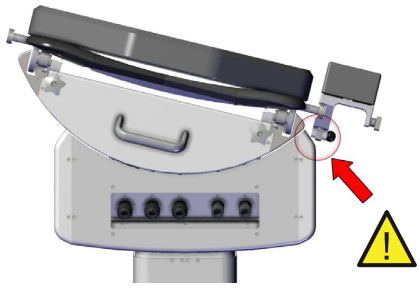
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Arco per anestesia (vari modelli)

Può essere montata in qualsiasi punto lungo le guide laterali di imagiQ3.
514-100311 (PN produttore: 10-311).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

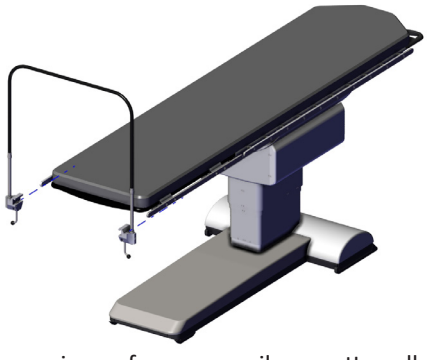
Uso previsto:
Arco per anestesia per appoggiare per esempio un telo sterile, per creare una barriera sterile durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Descrizione prodotto
L'arco per anestesia è realizzata per appendere teli o materiale simile in modo da delimitare la zona sterile dalla zona non sterile durante il trattamento chirurgico. Sulla struttura non devono essere appese altre attrezzature.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Specifiche tecniche
Lunghezza 180 cm
Peso 3 kg
Raggio di piegatura minimo 10 cm



Agganciare o far scorrere il morsetto sulla guida laterale.



Bloccare il morsetto ruotando la leva in una delle due direzioni.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sulla guida laterale.



Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

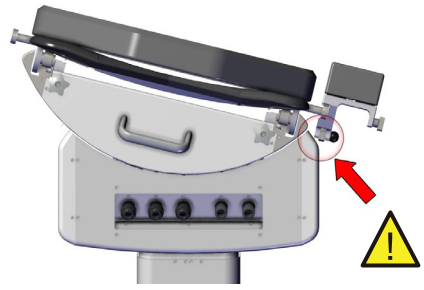
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Struttura per anestesia (vari modelli)

Può essere montata in qualsiasi punto lungo i binari laterali di imagiQ3.
514-50-3SR029, 514-50-3SR031 (PN produttore: 10-311 + 10-301).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Arco per anestesia per appoggiare per esempio un telo sterile, per creare una barriera sterile durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.
Morsetto: morsetto destinato a fissare e posizionare accessori, con una dimensione dell'asta di Ø 20 mm, sulla guida accessori sui tavoli operatori e di esame. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

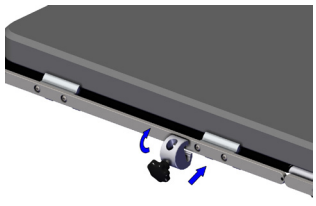
Descrizione prodotto
L'arco per anestesia è realizzata per appendere teli o materiale simile in modo da demarcare la zona sterile dalla zona non sterile durante il trattamento chirurgico. Sulla struttura non devono essere appese altre attrezzature.

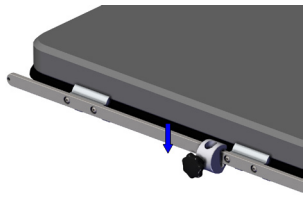
Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

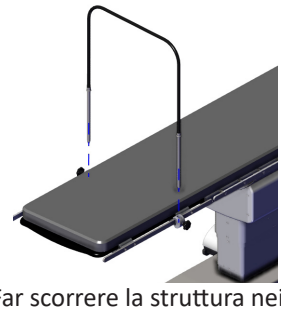
Specifiche tecniche
Struttura:
- Lunghezza 200 cm
- Peso 2,3 kg
- Raggio di piegatura minimo 10 cm

Morsetto:
- Lunghezza 90 mm
- Altezza 60 mm
- Larghezza 40 mm
- Peso 0,3 kg

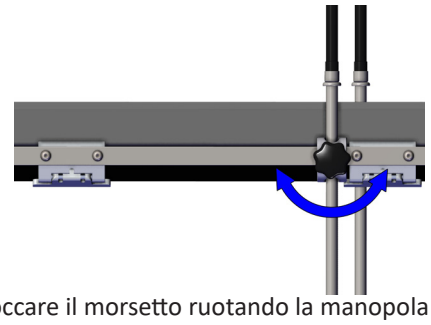




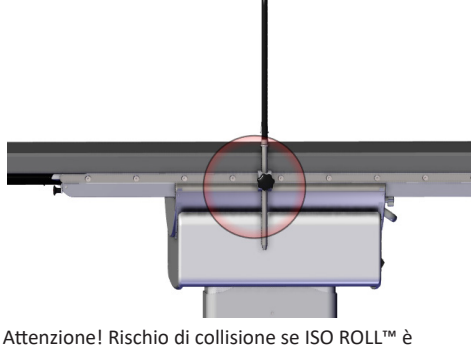
Agganciare il morsetto sulla guida laterale da sotto, torcere e agganciare sul binario laterale.



Far scorrere la struttura nei morsetti.



Bloccare il morsetto ruotando la manopola in senso orario per serrare e in senso antiorario per aprire.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sulla guida laterale.



Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso.
Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

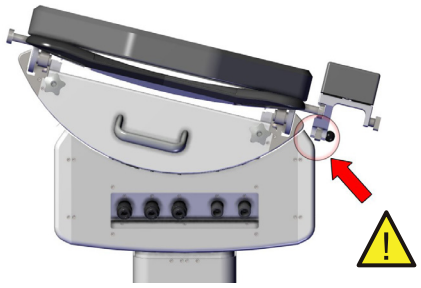
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Supporto laterale (vari modelli)

Può essere montato in qualsiasi punto lungo le guide laterali di imagiQ3.
514-50-3SR028, 514-50-3SR030 (PN produttore: 10-365 + 10-301).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Combinazione: intesa a connettersi a imagiQ3 per posizionare e sostenere il paziente durante e dopo la chirurgia di pazienti in sale operatorie
Supporto laterale: supporto laterale destinato al supporto e al posizionamento di un paziente sul tavolo operatorio, durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.
Morsetto: morsetto destinato a fissare e posizionare accessori, con una dimensione dell'asta di Ø 20 mm, sulla guida accessori sui tavoli operatori e di esame. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Descrizione prodotto
Supporto laterale destinato al supporto e al posizionamento di un paziente sul tavolo operatorio durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Materiale
Acciaio inossidabile e poliuretano.

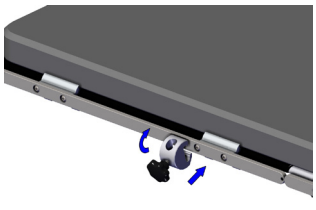
Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

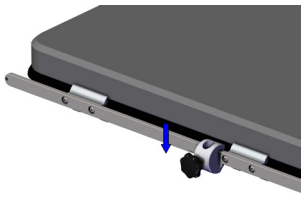
Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Specifiche tecniche
Supporto laterale:
- Carico di lavoro di sicurezza max. 25 kg (peso del paziente 175 kg)
- Lunghezza 22 cm
- Altezza 55 cm
- Larghezza 21,5 cm
- Peso 2,2 kg

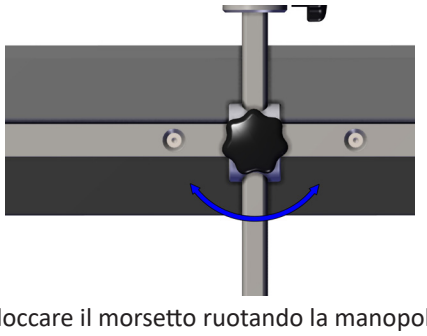
Morsetto:
- Lunghezza 90 mm
- Altezza 60 mm
- Larghezza 40 mm
- Peso 0,3 kg





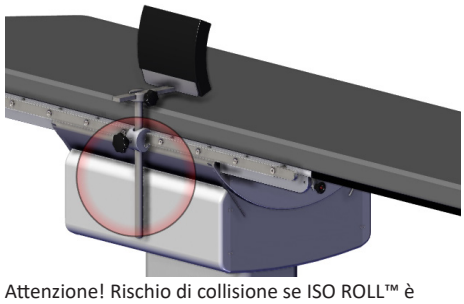


Agganciare il morsetto sulla guida laterale da sotto, torcere e agganciare sul binario laterale.



Bloccare il morsetto ruotando la manopola in senso orario per serrare e in senso antiorario per aprire.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sulla guida laterale.

Far scorrere il supporto nei morsetti.



Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

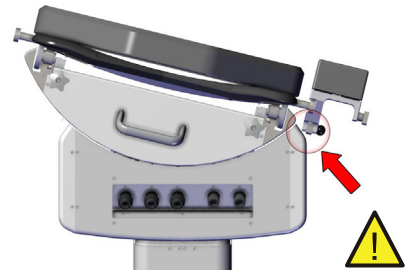
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Asta flebo (vari modelli)

Può essere montata in qualsiasi punto lungo le guide laterali di imagiQ3.
514-100401 (PN produttore: 10-401).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

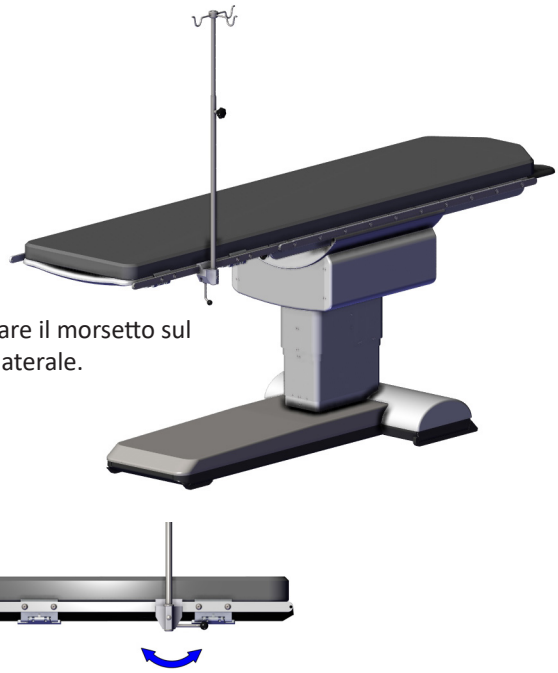
Uso previsto
Supporto di infusione per sospendere sacche per infusione e apparecchiature più leggere. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Descrizione prodotto
L'asta per infusione 10-401 è destinato all'uso su tavoli operatori in posizione piana o in una posizione della testa leggermente abbassata/sollevata nonché sulle barelle di emergenza. Asta telescopica a tre ganci per sacche di infusione.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

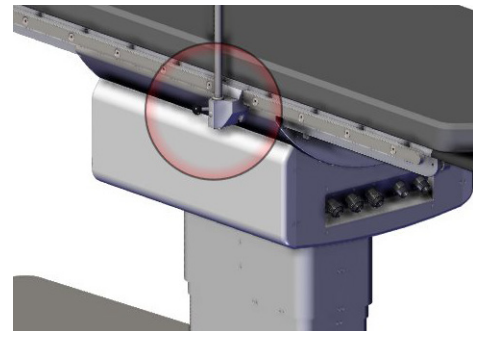
Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Specifiche tecniche
Altezza minima 105 cm
Altezza massima 155 cm
Larghezza 24 cm
Peso 2 kg
Carico massimo 9 kg (3 kg per gancio)
Peso 0,3 kg



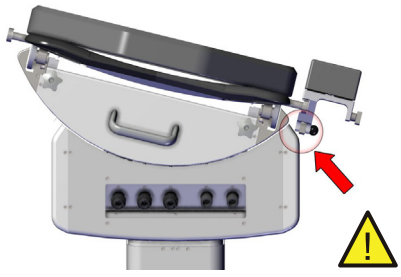
Agganciare il morsetto sul binario laterale.

Bloccare il morsetto ruotando la leva in una delle due direzioni.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sul binario laterale.



Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI



Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.

Sponda laterale di sicurezza (vari modelli)

Può essere montato in qualsiasi punto lungo le guide laterali di imagiQ3.
Non può essere montato guide laterali corte.
514-100530, 514-100530-US, 514-100530-H
(PN produttore: 10-530, 10-530-US, 10-530-H)

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Sponda laterale di sicurezza per stabilizzare e agire come barriera protettiva e supporto per il paziente sul tavolo operatorio durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

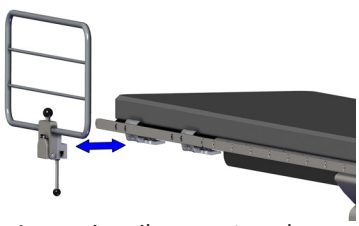
Descrizione prodotto
Le sponde laterali di sicurezza sono progettate per sostenere un paziente su un tavolo operatorio/di trattamento o una barella. Possono essere facilmente abbassati e, quando sono piegati alla posizione verticale, si bloccano automaticamente.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

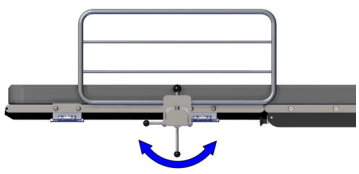
Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Specifiche tecniche
Altezza: 37 cm
Larghezza: 4 cm
Lunghezza: 63 cm
Peso: 2,8 kg
Carico di lavoro di sicurezza: 20 kg
Max. peso paziente 200 kg

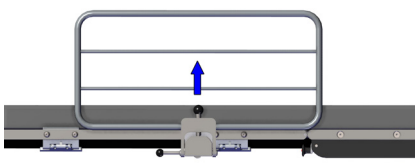




Agganciare il morsetto sul binario laterale.

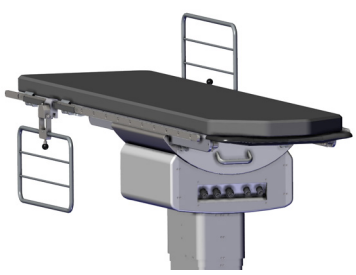


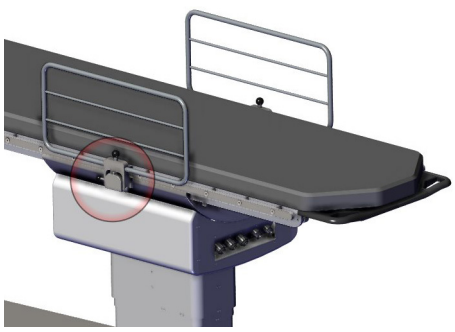
Bloccare il morsetto ruotando la leva in una delle due direzioni.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sul binario laterale.



Per ripiegare in basso il cancello, tirare la manopola verso l'alto.







Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale. Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

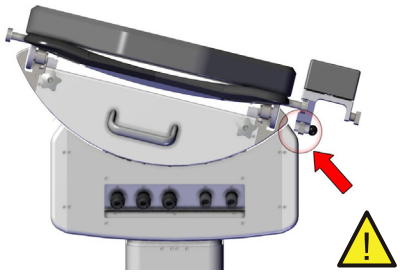
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Supporto tibia corto, senza morsetto (vari modelli)

Può essere montato in qualsiasi punto lungo i binari laterali di imagiQ3.
514-100367-K + morsetto 514-100301 (PN produttore: 10-367-K + 10-301).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Supporto: supporto tibia destinato al supporto e al posizionamento di ginocchio e piede del paziente durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.
Morsetto: morsetto destinato a fissare e posizionare accessori, con una dimensione dell'asta di Ø 20 mm, sulla guida accessori sui tavoli operatori e di esame. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Descrizione prodotto
Il supporto per la tibia è progettato per sostenere il ginocchio o il piede di un paziente durante gli interventi chirurgici al ginocchio o alla gamba.

Materiale: acciaio inossidabile, acciaio, schiuma di poliuretano.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

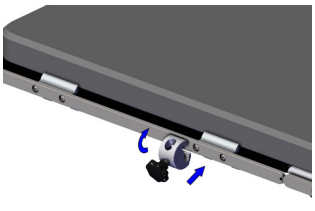
Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

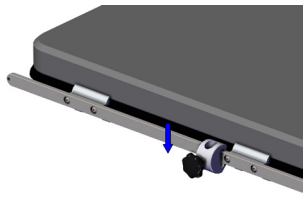
Specifiche tecniche
Supporto tibia:
- Altezza 40 cm
- Larghezza 30 cm
- Peso 2,4 kg

Cuscino:
- Diametro 13,5 cm
- Lunghezza 27 cm

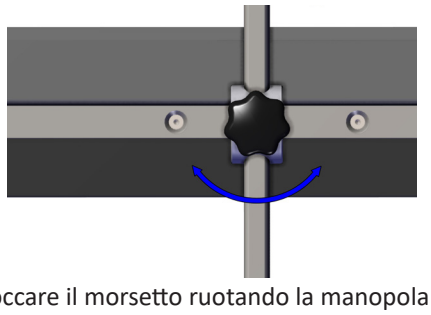
Asta:
- Lunghezza totale 40 cm

Morsetto:
- Lunghezza 90 mm
- Altezza 60 mm
- Larghezza 40 mm
- Peso 0,3 kg

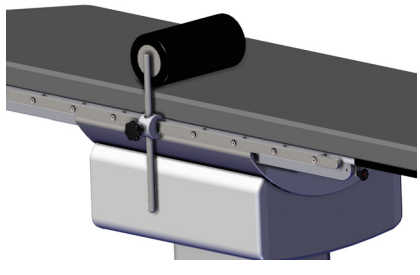




Agganciare il morsetto sulla guida laterale da sotto, torcere e agganciare sul binario laterale.



Bloccare il morsetto ruotando la manopola in senso orario per serrare e in senso antiorario per aprire.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sulla guida laterale.



Far scorrere il supporto nel morsetto.



Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

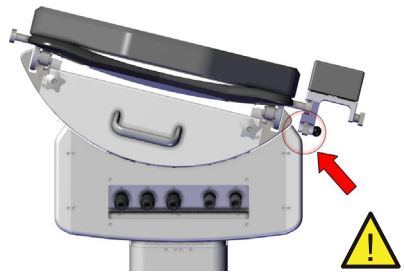
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Supporto laterale girevole, stretto (vari modelli)

Può essere montato in qualsiasi punto lungo le guide laterali di imagiQ3.
514-100560 + morsetto 514-100301 (PN produttore: 10-560 + 10-301).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Supporto: supporto laterale destinato al supporto e al posizionamento di un paziente sul tavolo operatorio, durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.
Morsetto: morsetto destinato a fissare e posizionare accessori, con una dimensione dell'asta di Ø 20 mm, sulla guida accessori sui tavoli operatori e di esame. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

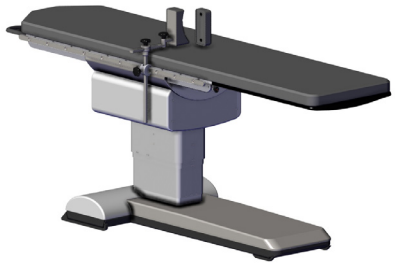
Descrizione prodotto
Regolabile con 2 modelli di cuscini inclusi:
1 cuscino piatto e 1 cuscino multifunzionale curvo.
Materiale: acciaio inossidabile, acciaio, schiuma di poliuretano

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

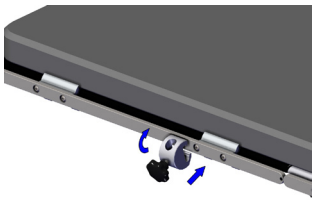
Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

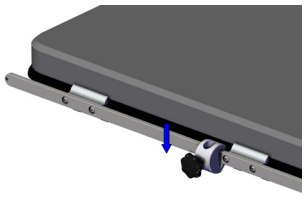
Specifiche tecniche
Supporto:
- Lunghezza 32 cm
- Altezza 57 cm
- Larghezza 8 cm
- Peso 2,2 kg

Morsetto:
- Lunghezza 90 mm
- Altezza 60 mm
- Larghezza 40 mm
- Peso 0,3 kg

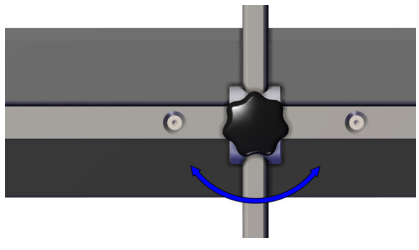


Far scorrere il supporto nel morsetto.

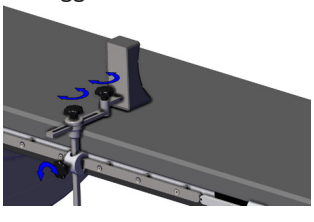


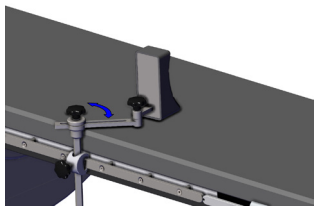


Agganciare il morsetto sulla guida laterale da sotto, torcere e agganciare sul binario laterale.

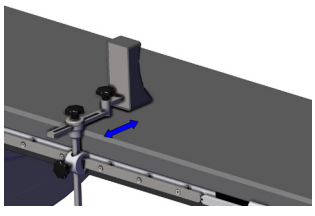


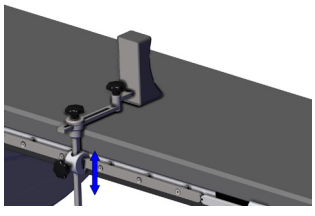
Bloccare il morsetto ruotando la manopola in senso orario per serrare e in senso antiorario per aprire. Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sulla guida laterale.

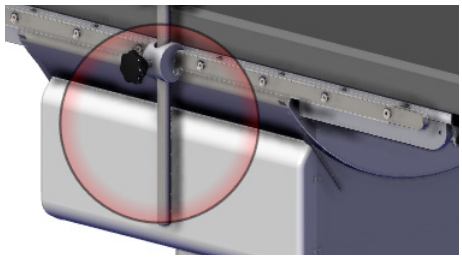




Regolare la posizione in qualsiasi direzione.







Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

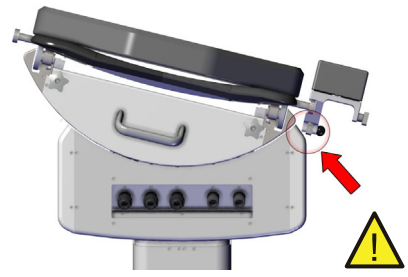
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Sezioni di estensione

Possono essere montate in qualsiasi punto lungo le guide laterali di imagiQ3.
Non possono essere montate su guide laterali corte (lunghezza 28,5 cm).
514-100422, (PN produttore: 10-422).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

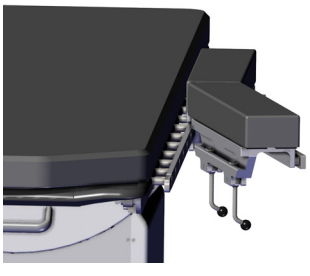
Uso previsto
Sezione di estensione destinata ad allargare l'area della schiena e dell'anca sul tavolo operatorio per consentire il trattamento di pazienti di grande corporatura. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Descrizione prodotto
Questa sezione di estensione viene utilizzata per allargare le sezioni di schiena e seduta del tavolo operatorio per accogliere pazienti di grossa corporatura.
Materiale (escl. materassini): acciaio inossidabile, alluminio.

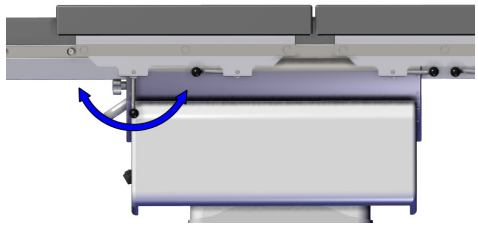
Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Specifiche tecniche
Numero parte: 10-422 (diverse specifiche per modello)
Lunghezza 45,5 cm
Altezza 8,5 cm
Larghezza 12,5 cm
Peso 4,3 kg
Carico di lavoro massimo di sicurezza 50 kg corrispondente a un peso del paziente di 300 kg, secondo EN 60601-1.



Agganciare la sezione di estensione sulla guida laterale.



Bloccare il morsetto ruotando la leva in una delle due direzioni.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sulla guida laterale.





Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

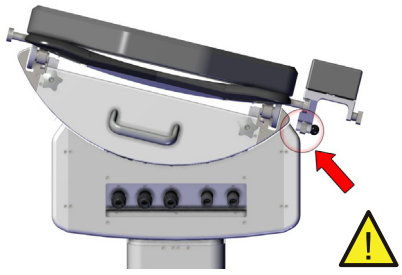
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Supporto piede (vari modelli)

Può essere montato in qualsiasi punto lungo i binari laterali di imagiQ3.
Non può essere montato su guide laterali corte (lunghezza 28,5 cm).
514-100296 (PN produttore: 10-296).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Supporto piede per il supporto e il posizionamento dei piedi del paziente durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Descrizione prodotto
Il supporto piede è inteso per essere utilizzato nelle sezioni a gamba divisa nonché sulla sezione a gamba singola.

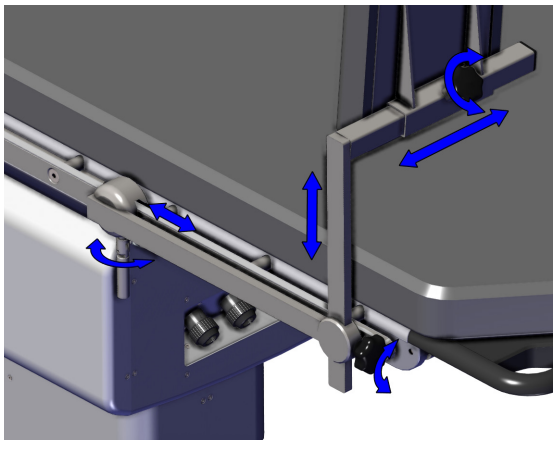
I supporti possono essere regolati lungo il tavolo operatorio per supportare pazienti di diversa altezza.

Possono anche essere regolati in altezza in modo da adattarsi a spessori diversi dei materassini del tavolo operatorio e c'è anche la possibilità di regolare il supporto attraverso il tavolo operatorio, a seconda del modo in cui il paziente deve essere posizionato.
Materiale: acciaio inossidabile, schiuma di poliuretano

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

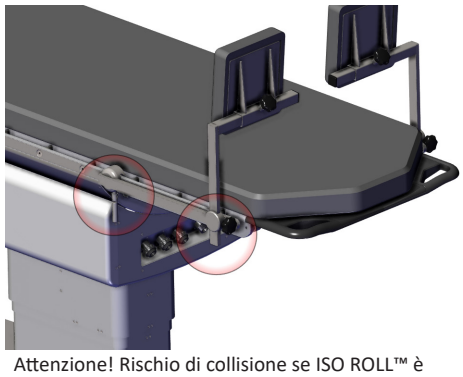
Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Specifiche tecniche
Lunghezza 33 cm
Altezza 32-44 cm
Larghezza 29 cm
Peso 6 kg
Carico di lavoro massimo: 25 kg, corrispondente a un peso del paziente di 200 kg, secondo EN 60601-1



Bloccare il morsetto ruotando la leva in una delle due direzioni.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sulla guida laterale.
Regolare la posizione in qualsiasi direzione.

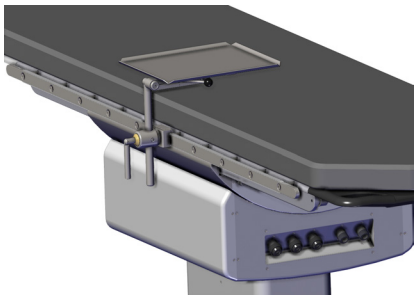




Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE
Prodotto 514-50-3SR036 e 514-50-3SR037 Vassoio regolabile



INFORMAZIONI DI SICUREZZA
Queste istruzioni di gestione sono complementari alle istruzioni d'uso di imagiQ3 e alle istruzioni d'uso di produttori terzi per il vassoio regolabile e il morsetto di montaggio. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso.

La parte seguente è una configurazione di vendita di parti di terzi.
Leggere attentamente e seguire sempre le istruzioni contenute nel manuale del tavolo operatorio imagiQ3 e le singole istruzioni per ciascun dispositivo.
Queste istruzioni sono state redatte per garantire un uso sicuro e corretto del tavolo e degli accessori.

- Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale chirurgico qualificato.
- Controllare sempre che gli accessori montati non si scontrino con il tavolo operatorio o le apparecchiature circostanti quando il movimento viene attivato.
- Durante la regolazione o quando si effettua una panoramica del tavolo operatorio, assicurarsi che il dispositivo sia regolato in modo tale che il dispositivo e il tavolo non si scontrino.
- Assicurarsi che mani, piedi e apparecchiature siano distanti dagli assemblaggi della struttura quando si cambiano le posizioni del tavolo.
- AVVERTENZA: a seconda della posizione del dispositivo, durante l'inclinazione laterale e/o la flottazione longitudinale, c'è il rischio di collisione tra il perno e i coperchi superiori del tavolo; prima di ogni regolazione del tavolo, assicurarsi che non vi siano collisioni. Rischio di lesioni da intrappolamento o danni all'apparecchiatura.

Vassoio strumenti (vari modelli)

Può essere montata in qualsiasi punto lungo i binari laterali di imagiQ3.
514-50-3SR036, 514-50-3SR037 (PN produttore: 10-065 + 10-305).

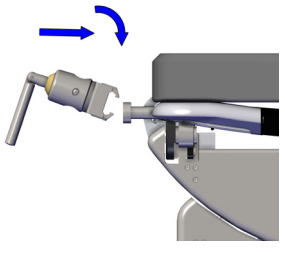
Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

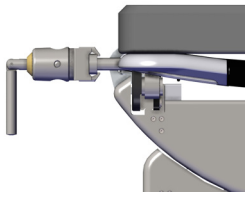
Uso previsto
Vassoio strumenti: piastra strumenti per il posizionamento di strumenti chirurgici e apparecchiature utilizzate durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.
Morsetto: morsetto destinato a fissare e posizionare accessori, con una dimensione dell'asta di Ø 16-20 mm, sulla guida accessori sui tavoli operatori e di esame. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Descrizione prodotto
Un vassoio regolabile che può essere montato sulla guida laterale del tavolo.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.
Assistenza annuale:
In base alle istruzioni per l'uso dei dispositivi.

Specifiche tecniche
Vassoio:
Lunghezza 49,5 cm
Larghezza 26 cm
Altezza 3,5 cm ripiegato
Peso 3,5 kg
Morsetto:
Lunghezza 6 cm
Altezza 11,5 cm
Larghezza 4,5 cm
Peso 0,8 kg
Carico massimo: 10 kg con distribuzione uniforme, secondo EN 60601-1





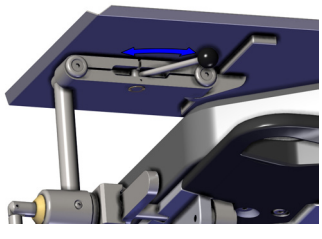
Agganciare il morsetto sulla guida laterale.



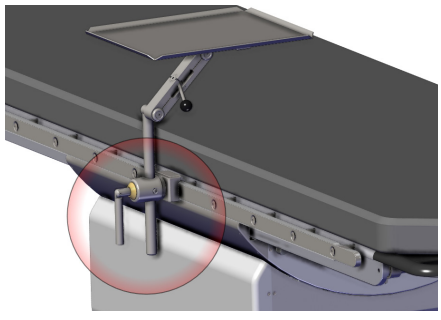
Far scorrere il vassoio nel morsetto.



Bloccare il morsetto ruotando la leva in senso orario per serrare e in senso antiorario per aprire.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sul binario laterale.



Utilizzare la leva per regolare l'altezza del vassoio.



Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale. Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Queste istruzioni per la gestione sono complementari alle istruzioni per l'uso di imagiQ3 e alle istruzioni per l'uso dei produttori dell'accessorio.

Ciascun accessorio singolo può avere le proprie istruzioni per l'uso. Questo manuale non sostituisce le singole istruzioni per l'uso. Seguire sempre le istruzioni per l'uso per ciascun accessorio specifico.

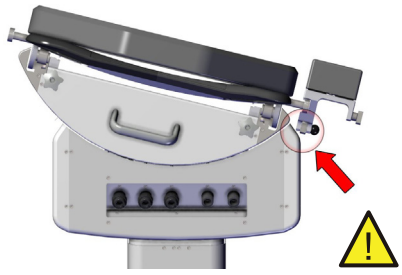
La configurazione tra gli accessori di terzi menzionati e il tavolo imagiQ3 non è stata testata da terzi in base al tipo.

Seguire sempre le istruzioni riportate di seguito per l'uso sicuro dell'accessorio in combinazione con imagiQ3.
Ciascun singolo accessorio potrebbe avere un carico di lavoro di sicurezza massimo/peso del paziente diverso da imagiQ3.

Info generali
Applicabili a tutti gli accessori di terzi!
Rischio generale di collisione tra qualsiasi accessorio e il tavolo o l'apparecchiatura circostante se Trendelenburg o ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale o quando la funzione True Free Float™ è attivata.

Prima di utilizzare Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo, l'apparecchiatura circostante e l'accessorio.

Di seguito sono riportati esempi di vari accessori, le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



Supporti gambe con giunto a sfere (vari modelli)

514-50-3SR032, 514-50-3SR033 (PN produttore: 10-450 + 10-305).

Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto

Supporti gambe con giunto a sfera: supporto per gambe destinato al supporto e al posizionamento della parte inferiore della gamba del paziente durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.
Morsetto: morsetto destinato a fissare e posizionare accessori, con una dimensione dell'asta di Ø 16-20 mm, sulla guida accessori sui tavoli operatori e di esame. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Descrizione prodotto

Supporti gambe con cuscini di schiuma integrati.
Asta con diametro di 20 mm.
Materiale: acciaio inossidabile, acciaio, schiuma di poliuretano + acciaio inossidabile, alluminio, ottone.

Manutenzione

In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Assistenza annuale

In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

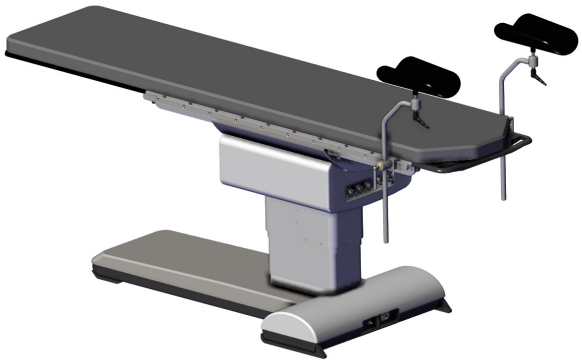
Specifiche tecniche

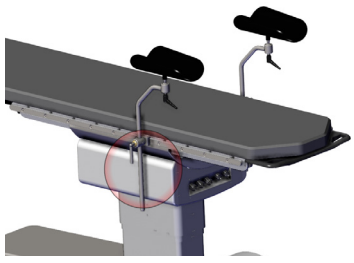
Supporto gambe:
- Lunghezza 350 mm
- Altezza 760 mm
- Larghezza 195 mm
- Peso 4 kg

Morsetto:
- Lunghezza 6 cm
- Altezza 11,5 cm
- Larghezza 4,5 cm
- Peso 0,8 kg
- Carico di lavoro massimo: 25 kg corrispondente a un peso del paziente di 270 kg, secondo EN 60601-1

Usare supporti per le gambe su imagiQ3:

- Il piano del tavolo deve essere centrato tra le frecce blu.
- I supporti per le gambe devono essere montati sulle guide laterali fisse.
- La posizione massima del morsetto è dal centro al centro con l'ultimo distanziatore binario laterale.
- Se i supporti gambe sono montati su binari laterali estraibili, i binari laterali devono avere 2 morsetti per lato e il morsetto del supporto gambe deve essere montato tra i morsetti.
- Carico di lavoro massimo 150 kg (peso paziente) consentito con i supporti gambe montati sulle guide laterali fisse
- Carico di lavoro massimo 100 kg (peso paziente) consentito con i supporti gambe montati sulle guide laterali estraibili.
- Massima flottazione longitudinale consentita 100 mm, misurata dalla posizione centrale, quando i supporti gambe sono montati.
- Carico massimo di lavoro 100 kg (peso del paziente) consentito con i supporti gambe montati sulle guide laterali fisse e il tavolo fatto flottare di 100 mm.
- Non può essere fatto flottare oltre 100 mm, rischio di inclinazione del tavolo.
- Il trasporto del tavolo con il paziente in posizione URO non è consentito, rischio di inclinazione del tavolo.

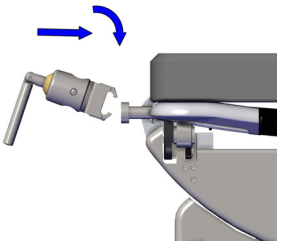


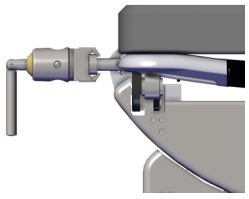


Attenzione! Rischio di collisione se ISO ROLL™ è inclinato dall'orizzontale.
Prima di utilizzare ISO ROLL™ o True Free Float™, assicurarsi che non vi siano collisioni tra il tavolo e l'accessorio.

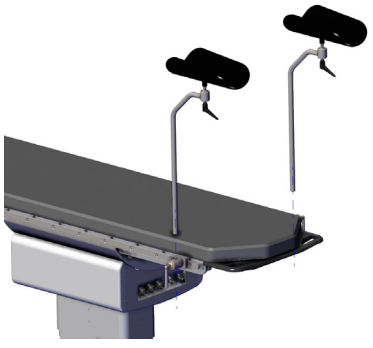
ACCESSORI

Supporto gambe su imagiQ3 (continua).

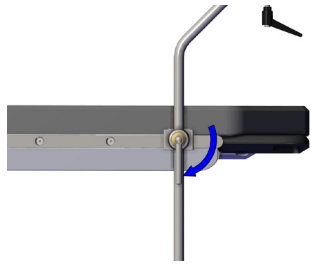




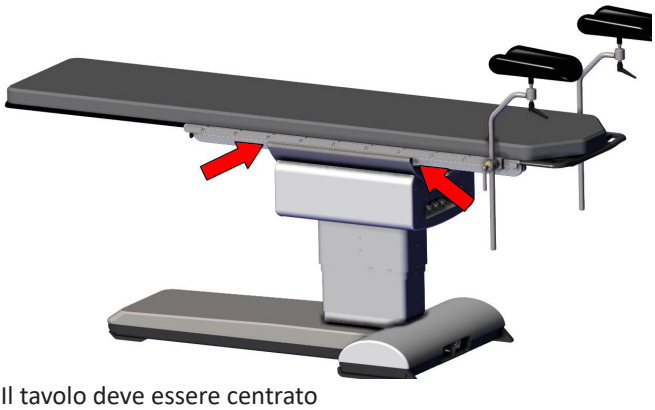
Agganciare il morsetto sulla guida laterale.



Far scorrere il supporto gambe nei morsetti.

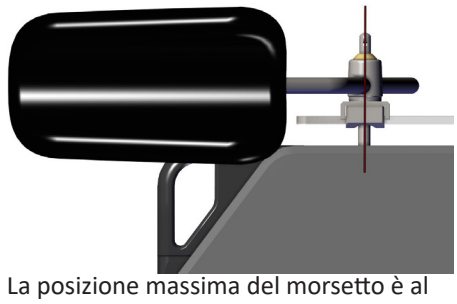


Bloccare il morsetto ruotando la manopola in senso orario per serrare e in senso antiorario per aprire.
Assicurarsi che il morsetto sia bloccato sul binario laterale.

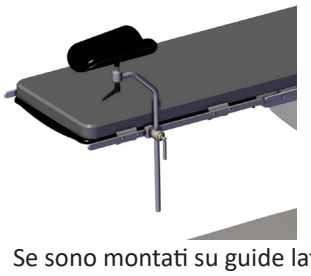


Il tavolo deve essere centrato tra le frecce blu.

Carico di lavoro massimo 150 kg (peso del paziente) consentito.

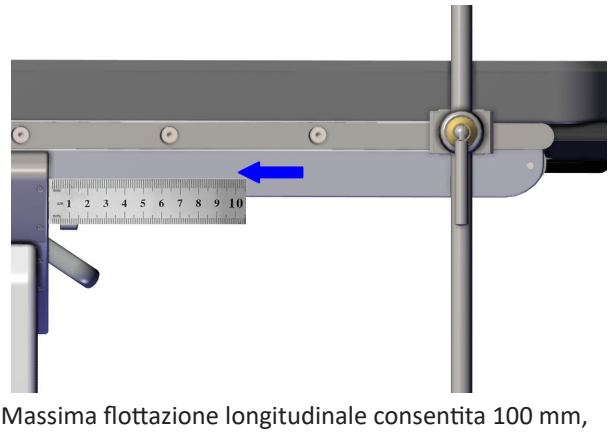


La posizione massima del morsetto è al centro a centro con l'ultimo distanziale binario laterale.



Se sono montati su guide laterali estraibili, le guide laterali devono avere 2 morsetti per lato e il supporto per le gambe deve essere montato tra i morsetti.

Massimo carico di lavoro 100 kg (peso del paziente) consentito.



Massima flottazione longitudinale consentita 100 mm, misurata dalla posizione centrale, quando i supporti gambe sono montati.

Carico massimo di lavoro 100 kg (peso del paziente) consentito con i supporti gambe montati sulle guide laterali fisse e il tavolo fatto flottare di 100 mm.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti da STILLE

Protezione per braccia e gambe (vari modelli)

514-100552, 514-100553, 514-100554, 514-100555
(PN produttore: 10-552, 10-553, 10-554, 10-555).
Può essere montata tra il materasso e il piano del tavolo di imagiQ3.

Seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.
Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.
Questo supporto per il braccio è progettato per fornire sostegno e reggere le braccia del paziente e impedire che cadano al di fuori del tavolo operatorio. Per il paziente, il supporto per braccio è più comodo rispetto alle fascette per i polsi e, come opzione, è disponibile un materassino imbottito morbido. Il supporto per braccio deve essere inserito sotto il materasso del tavolo operatorio e il peso del paziente lo manterrà fisso.

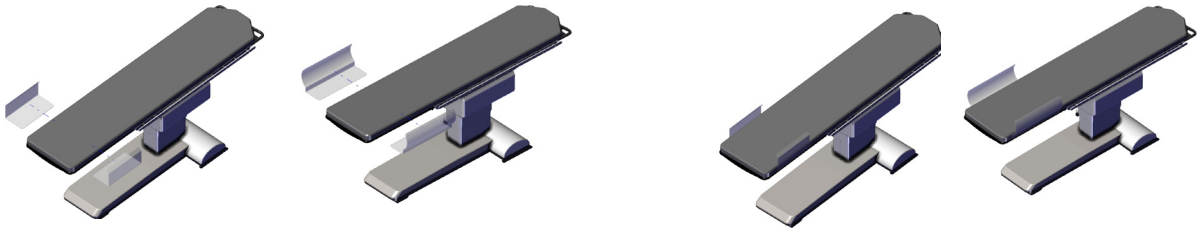
Uso previsto
Protezione per braccio e gamba intesa a sostenere e mantenere il braccio e la gamba del paziente sul tavolo operatorio durante l'intervento chirurgico e il trasporto. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Specifiche tecniche

Numero parte	10-552	10-554
Lunghezza	56,5 cm	40 cm
Altezza	22,3 cm	21 cm
Larghezza	22,3 cm	20 cm
Peso	1,4 kg	1,25 kg
Materiale	PC Alta viscosità	PC Alta
viscosità		



Accessori esterni distribuiti da STILLE

Cinghia gamba/corpo

514-100465 (PN produttore: 10-465)

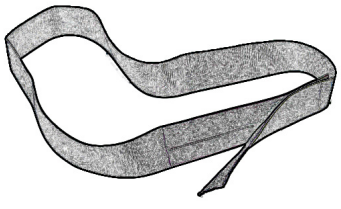
Può essere montata tra il materasso e il piano del tavolo di imagiQ3.
Può essere montata in qualsiasi punto lungo le guide laterali di imagiQ3.
Non può essere montata su guide laterlai corte (lunghezza 28,5 cm).
Non serrare eccessivamente la cinghia.

Seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.
Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Cinghia per le gambe intesa a fissare le gambe o il corpo del paziente durante l'intervento chirurgico. Il prodotto deve essere utilizzato da professionisti medici all'interno di una struttura medica.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.



Accessori esterni distribuiti da STILLE

Cinghia di ritenzione massima deluxe

O-RSX2

Può essere montata tra il materasso e il piano del tavolo di imagiQ3.
Può essere montata in qualsiasi punto lungo le guide laterali di imagiQ3.
Non può essere montata su guide laterali (lunghezza 28,5 cm).
Non serrare eccessivamente la cinghia.

Seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.
Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Uso previsto
Cinghia per le gambe destinata all'uso da parte di professionisti sanitari all'interno della sala operatoria.

Descrizione prodotto
Si fissa rapidamente alla guida laterale. Regola facilmente il paziente con le fibbie a camma. Valutata per pazienti di peso fino a 227 kg.

Manutenzione
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

Assistenza annuale
In base alle istruzioni per l'uso del dispositivo.

ACCESSORI

Accessori esterni distribuiti

Schermi antiradiazioni/pannelli di protezione dai raggi X (vari modelli)

Possono essere montati sulle guide laterali o usando strisce autoadesive Velcro® sul piano del tavolo di imagiQ3.
Il testo seguente è stato copiato dalle istruzioni per l'uso del dispositivo. Queste istruzioni non sostituiscono le istruzioni originali. In caso di differenze tra le istruzioni, seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore del dispositivo.

Prima del primo utilizzo

- Controllare visivamente gli schermi.
- Eseguire un controllo ai raggi X (70-110 kW).
- La raccomandazione del produttore è un'ispezione annuale ai raggi X per garantire la sicurezza del prodotto e le condizioni di lavoro sicure.
- La parete lamellare/parete solida non deve essere piegata inutilmente, c'è il rischio di rottura del materiale di schermatura.
- L'effetto di schermatura del prodotto è ridotto se il materiale di protezione è rotto.
- Paziente: lo schermo Paxot non è a contatto con il paziente e non vi è il rischio di lesioni o danni.

Istruzioni per l'utente

- Lo schermo è destinato a essere fissato alla guida laterale accessori del tavolo operatorio, in alternativa deve essere fissato con Velcro® direttamente sul piano del tavolo.
- Assicurarsi che le lamelle si sovrappongano.
- Controllare sempre che gli schermi siano fissati saldamente al tavolo prima dell'uso.
- Non fare mai affidamento sugli schermi come unico mezzo di protezione.

Pulizia e disinfezione

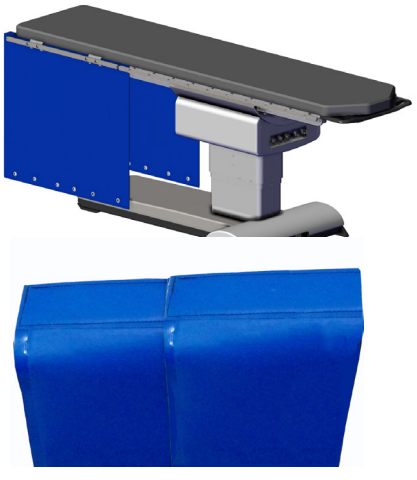
- Il prodotto deve essere pulito senza piegare in modo non necessario le strisce.
- Tutte le parti dello schermo possono essere pulite con un detergente universale.
- Il materiale tollera anche la disinfezione con alcol.

Sterilità

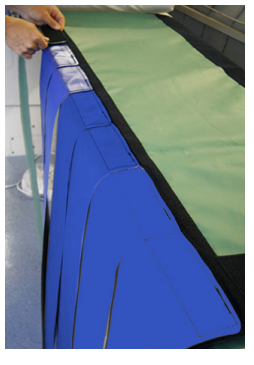
- Lo schermo Paxot non è sterile. Non sterilizzare lo schermo. Il materiale di protezione perde la protezione.

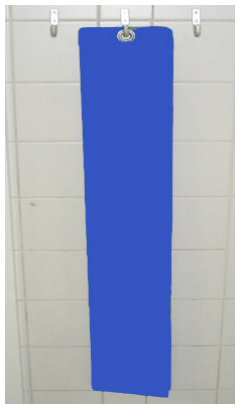
Conservazione

- Evitare di ripiegare senza necessità.
- Conservare piatto o in modo simile oppure appeso (disponibili gli occhielli su lamelle individuali).

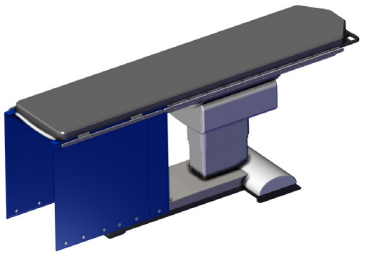


Assicurarsi che le lamelle si sovrappongano.
Esempio di lamella singola montata con Velcro® sul piano del tavolo.





Singola lamella che pende dal suo occhiello.





Schermo montato su guida laterale con Velcro®

INFORMAZIONI TECNICHE

Specifiche tecniche

Dimensioni

Dimensioni esterne Lunghezza	240 cm
Larghezza	77,2 cm
Altezza (centro del piano del tavolo)	71-109 cm
Piano del tavolo	
Lunghezza	240 cm
Larghezza	55 cm (esclusi binari accessori)

Equivalenza alluminio
0,4 mm secondo IEC 60601-1-3:1994/
0,65 mm secondo IEC 60601-2-54:2022 Ed. 2,0

Flottazione nel senso della lunghezza	90 cm
Flottazione laterale	25 cm
Trendelenburg	+25°
Trendelenburg inverso	-21°
ISO ROLL™/Inclinazione laterale	±15°
Capacità massima di carico	300kg (normale) 150kg (inverso)
Peso di imagiQ3	circa 286-287kg
Massa dell'apparecchio	circa 585 kg
Dispositivo + SWL (tavolo + carico massimo)	
Altezza da terra	15 mm

Velocità di spostamento (a pieno carico)

Alta/bassa	35 sec
Trend (Trend max a pos 0)	45 sec
ISO ROLL™(max a pos 0)	15 sec
Parcheggio	15 sec/0,59in

Tutti i movimenti e le misure hanno le seguenti tolleranze:

Misure di lunghezza:	±1,25 cm
Tutti gli angoli:	±2,0°
Tutte le regolazioni dell'altezza:	±1,25 cm
Peso approssimativo del tavolo:	±10% (senza accessori)
Velocità	±5 sec

Impianto elettrico

Tensione di rete	100 - 240 V CA 50/60 Hz
Potenza nominale	Max 390 VA
Amperaggio fusibile	T6,3 A
Corrente di ingresso	Max. 4,5 A
Potenza di uscita	350 W
Involucro	IP 24
Classificazione	tipo B
Sicurezza elettrica	Classe I
Fusibili interni lento	30 A 250 V CA

Corrente di dispersione: imagiQ3 è conforme ai requisiti di corrente di dispersione secondo IEC 60601-2-46, quando alimentato attraverso la fonte di alimentazione interna (batterie) o collegato alla rete elettrica.

Ciclo di lavoro > 200 kg	10% 2 min ON 18 min OFF
Ciclo di lavoro > 300 kg	5% 1 min ON 19 min OFF

Tipo batteria Tecnologia agli ioni di litio: ossido di nichel manganese cobalto (NMC)

Capacità batteria	2,9 Ah/73,25 Wh/unità, max. 3 unità consentite + 1 extra per emergenza Controller Trend
Tensione di uscita	27,5 V CC

Riciclaggio batteria seguire le normative ambientali locali

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: seguire le normative ambientali locali

Impianto idraulico

Pressione massima sistema	160 bar
Volume olio circa	1,0 L
Flusso massimo della pompa	0,9 L/min
Grado olio	Castrol Hyspin/AWH-M32 Grado Shell Tellus 32 o equivalente

Riciclaggio dell'olio idraulico: seguire le normative ambientali locali, rimuovere tutti i fluidi dal sistema prima del riciclaggio.

Condizioni operative

Temperatura: da +5 °C a +40 °C quando alimentato dalle batterie.
Temperatura: da +5 °C a +30 °C quando collegato alla rete elettrica e in carica.
Umidità: 30%-75% RH - senza condensa.
Pressione atmosferica 800 hPa - 1060 hPa.

Condizioni di conservazione/Requisiti di trasporto

Temperatura: -20 °C - +50 °C.

Manutenzione di conservazione

Le batterie devono essere caricate a intervalli regolari per mantenere la loro capacità. Assicurarsi che le batterie siano completamente cariche quando il tavolo viene riposto, controllare lo stato della batteria annualmente e ricaricare se inferiore al 60%.

INFORMAZIONI TECNICHE imagiQ3™ Legacy Tecnico/Standard

Standard
- IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020, Apparecchiature elettromedicali – Parte 1: Requisiti generali di sicurezza di base e prestazioni essenziali.
- IEC 60601-2-46:2016, terza edizione, Apparecchiature elettromedicali - Parte 2-46: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei tavoli operatori.
- IEC 60601-1-2:2014, quarta edizione, Apparecchiature elettromedicali - Parte 1-2: Requisiti generali di sicurezza di base e prestazioni essenziali - Standard collaterali: Disturbi elettromagnetici - Requisiti e test.
- CAN/CSA C22.2 N. 60601-1:14 (R2018), 3ª edizione (2014-03-01) Apparecchiature elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali di sicurezza di base e prestazioni essenziali (IEC 60601-1:2005, terza edizione, 2005-12, incluso emendamento 1:2012, con deviazioni per il Canada)
- Apparecchiature elettromedicali, Parte 1: Requisiti generali di sicurezza di base e prestazioni essenziali (R2012) [AAMI ES60601-1:2005+C1;A2]
- Apparecchiature elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali di sicurezza di base e prestazioni essenziali (R2018) [CSA C22.2#60601-1:2014 Ed.3]
- Apparecchiature elettromedicali - Parte 2-46: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei tavoli operatori [CSA C22.2#60601-2-46:2018 Ed.3]

Parte applicata
- La parte applicata Tipo B è formata da materassi/materassini.

Prestazioni essenziali
- La funzione di Trendelenburg è una prestazione essenziale del tavolo. La funzione consente di mettere il paziente in posizione per il trattamento di emergenza. La funzione può essere attivata usando il controllo manuale e può essere eseguita manualmente come funzione di emergenza in caso di interruzione di corrente.

Definizioni/Classificazioni
- Apparecchiatura ME classificata Gruppo 1, Classe A secondo CISPR 11
- La definizione della durata tecnica è uguale a quella della vita utile prevista, 10 anni.
- La durata della vita tecnica delle batterie è di 5 anni se ben utilizzate e ricaricate regolarmente. La durata tecnica per il materasso/i materassini è di 3 anni.
- La definizione di peso massimo paziente è la stessa di quella del carico di lavoro di sicurezza massimo (SWL).
- Il carico di lavoro di sicurezza massimo è il peso massimo del paziente e degli accessori collegati.
- Il conduttore per l'equalizzazione potenziale è il connettore potenziale zero.

Durata tecnica (Vita utile prevista)
- Questo prodotto ha una durata tecnica che è considerata da STILLE AB come 10 anni. Al momento della consegna, il prodotto è conforme alle norme e agli standard esistenti, ma anche quelli di tutti gli altri prodotti elettromeccanici.
- Il tavolo imagiQ3 è soggetto a invecchiamento e usura e, anche se il prodotto viene sottoposto a manutenzione regolare e prescritta, STILLE AB non può garantire la sicurezza del prodotto al termine della durata tecnica.
- STILLE AB raccomanda di mettere fuori servizio il prodotto al più tardi dopo 10 anni.
- Le parti di ricambio e l'assistenza fornite da STILLE AB dopo la scadenza della durata tecnica specificata non comportano un'estensione delle responsabilità di STILLE AB.
- Alcuni componenti del prodotto hanno una durata tecnica inferiore e devono essere sostituiti una volta che la durata tecnica è scaduta.
- La durata tecnica delle batterie (se ben utilizzate e ricaricate regolarmente) è di 5 anni.
- La durata tecnica per il materasso è di 3 anni.
- La durata tecnica per la pompa idraulica è di 5 anni.
- La durata tecnica per l'attuatore Trendelenburg è di 6 anni.
- La durata tecnica per l'attuatore di sollevamento è di 7 anni.
- L'uso del dispositivo al termine della durata tecnica è fatto sotto la responsabilità esclusiva dell'utente.
- Possono essere smaltite solo parti pulite e disinfettate.

Ambiente e riciclaggio

Ambiente

- Seguire le leggi e i regolamenti locali emessi dal governo locale e dall'autorità locale di protezione ambientale.
- Non smaltire le batterie esauste nei normali rifiuti domestici, nell'acqua o in una fiamma aperta.
- Scaricare l'olio idraulico del tavolo operatorio prima di inviarlo per il riciclaggio.

Sostituzione delle batterie e dei componenti elettrici

Direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
Nell'agosto del 2005, l'Unione Europea (UE) ha implementato la Direttiva UE RAEE 2002/96/CE e in seguito la Direttiva RAEE Riformulata 2012/19/UE richiedendo ai produttori di apparecchiature elettroniche ed elettriche (AEE) di gestire e finanziare la raccolta, il riutilizzo, il riciclo e il trattamento appropriato di RAEE che il produttore mette sul mercato dell'UE dopo il 13 agosto 2005. L'obiettivo di questa direttiva è di ridurre al minimo il volume di smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici e di incoraggiare il riutilizzo e il riciclo al termine della vita utile.

Riciclaggio batteria

- Le batterie agli ioni di litio devono essere riciclate in una struttura di riciclaggio batterie; seguire le leggi e i regolamenti locali. Tutti i componenti della batteria possono essere riciclati e/o recuperati. Le batterie danneggiate devono essere sostituite e maneggiate in conformità alle norme di sicurezza per le batterie.
- Non posizionare batterie danneggiate sostituite nei normali rifiuti o contenitori di riciclaggio, si applicano le leggi locali.
- Indossare sempre guanti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.
- Rischio di incendio o esplosione.

Sostituzione dei componenti elettrici

- Se un componente elettrico viene sostituito, deve essere trattato come rifiuto elettronico e riciclato; controllare le leggi e i regolamenti locali.
- Se si sono acquistati prodotti elettrici o elettronici con marchio STILLE e si intende smaltire questi prodotti al termine della loro vita utile, non smaltirli nei rifiuti domestici o comunali.

Sostituzione dell'olio idraulico

- Se l'olio idraulico viene sostituito, l'olio esausto deve essere trattato come rifiuto chimico e deve essere contenuto e riciclato; controllare le leggi e i regolamenti locali.
- Indossare sempre guanti e occhiali protettivi.
- Per ulteriori dettagli sulle raccomandazioni per il riciclaggio del dispositivo, vedere il manuale di assistenza.

INFORMAZIONI TECNICHE

Proposition 65 per la California

Che cos'è questa avvertenza?

La seguente avvertenza è associata al nostro prodotto, nonché a molti altri prodotti acquistati da altri produttori:

AVVERTENZA: questo prodotto può esporre l'utente a prodotti chimici noti allo Stato della California come causa di cancro, difetti di nascita o altri danni riproduttivi. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.P65Warnings.ca.gov.

L'avvertenza non significa che i nostri prodotti causeranno necessariamente cancro o altri danni. Inoltre, un'avvertenza Proposition 65 non significa che il prodotto sia in violazione degli standard o dei requisiti relativi alla sicurezza del prodotto. In realtà, il governo della California ha chiarito che "il fatto che un prodotto riporti un'avvertenza Proposition 65 non significa che il prodotto sia pericoloso". Il governo ha spiegato inoltre: "Si dovrebbe pensare alla Proposition 65 più come una legge relativa al 'diritto alla conoscenza' che a una semplice legge di sicurezza dei prodotti".
Mentre crediamo che i nostri prodotti non siano dannosi quando vengono utilizzati come previsto, scegliamo di fornire l'avvertenza come risultato di questa legge della California.

Che cos'è la Proposition 65?

La Proposition 65 è un'ampia legge che si applica a qualsiasi azienda che operi in California, venda prodotti in California o fabbrichi prodotti che possono essere venduti o introdotti in California. La Proposition 65 dispone che il governatore della California mantenga e pubblichi un elenco di sostanze chimiche che sono note come causa di cancro, difetti di nascita e/o altri danni riproduttivi. L'elenco, che deve essere aggiornato annualmente, comprende una vasta gamma di prodotti chimici che possono essere trovati in molti articoli di uso quotidiano, quali coloranti, solventi, farmaci, additivi alimentari, prodotti collaterali di alcuni processi, pesticidi e derivati del tabacco.

Lo scopo della Proposition 65 è garantire che le persone siano informate sull'esposizione a questi prodotti chimici. La Proposition 65 richiede anche l'applicazione di avvertenze su qualsiasi prodotto o sull'imballaggio del prodotto o sulla documentazione che accompagna un prodotto, se questo contiene o potrebbe contenere una delle più di 800 sostanze chimiche che il California Air Resources Board considera dannose. Come indicato in precedenza, molti degli elementi elencati nella Proposition 65 sono stati normalmente utilizzati negli articoli di consumo quotidiani per anni senza alcun danno documentato.

È necessario fornire un'avvertenza se la sostanza chimica in elenco è semplicemente presente in un prodotto, a meno che un'azienda non dimostri che l'esposizione non causa alcun "rischio significativo". Con riferimento a sostanze cancerogene, il livello di "nessun rischio significativo" viene definito come il livello calcolato per produrre non più di un caso di cancro in eccesso in 100.000 individui esposti nel corso di una vita di 70 anni. In altre parole, essere esposti alla sostanza chimica in questione a questo livello ogni giorno per 70 anni, teoricamente, aumenterà le possibilità di cancro non più di 1 caso in 100.000 individui così esposti. Relativamente alle tossine riproduttive, il livello "nessun rischio significativo" è definito come il livello di esposizione che, anche se moltiplicato per 1.000, non produrrà difetti di nascita o altri danni riproduttivi. In altre parole, il livello di esposizione è inferiore al "livello di nessun effetto osservabile", diviso per 1.000. (Il "livello di nessun effetto osservabile" è il livello di dosaggio più alto che non è stato associato con danni riproduttivi osservabili negli esseri umani o negli animali di test.)

Un'avvertenza Proposition 65 in generale significa una delle due seguenti cose: (1) l'azienda ha valutato l'esposizione e ha concluso che supera il "livello di nessun rischio significativo"; o (2) l'azienda ha scelto di fornire un'avvertenza semplicemente in base alla presenza di una sostanza chimica elencata senza tentare di valutare l'esposizione.

STILLE ha scelto di fornire un'avvertenza in base alle proprie conoscenze relative alla presenza di una o più sostanze chimiche elencate senza tentare di valutare il livello di esposizione, poiché non tutti i prodotti chimici elencati forniscono requisiti di limiti di esposizione. Con i prodotti STILLE, l'esposizione potrebbe essere trascurabile o ben all'interno del campo "nessun rischio significativo". Tuttavia, volendo fornire il massimo delle precauzioni, STILLE ha scelto di fornire le avvertenze della Proposition 65.

Perché STILLE include questa avvertenza?

Le sanzioni per la mancata conformità con la Proposition 65 sono alte. Come risultato delle potenziali sanzioni, e poiché non c'è alcuna sanzione nel fornire un'avvertenza inutile, STILLE, come molti altri produttori, ha scelto di fornire l'avvertenza Proposition 65 sui nostri prodotti per la massima precauzione, al fine di evitare il potenziale di responsabilità. Ho acquistato questo prodotto al di fuori della California; perché è inclusa? I prodotti STILLE sono venduti a livello mondiale. Sarebbe estremamente difficile e costoso determinare quali prodotti verranno alla fine venduti o portati in California. Pertanto, per garantire la conformità ai requisiti della Proposition 65, STILLE ha deciso di includere queste avvertenze sui nostri prodotti, indipendentemente dall'origine e dal luogo di vendita.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito: http://www.p65warnings.ca.gov/
Per ulteriori informazioni sulla Proposition 65, visitare il sito: http://www.oehha.ca.gov/prop65/getNSRLs.html

INFORMAZIONI TECNICHE

Cronologia delle revisioni

Versione	Data	Motivo dell'aggiornamento	Aggiornato da
01	2024-10-18	Versione ufficiale	Ralph Tamm
02	2024-11-28	Regolazione minore nell'uso previsto e nell'indicazione, in base al rapporto di valutazione clinica per avere la migliore copertura; nessuna modifica nell'uso previsto effettivo.	Ralph Tamm



imagiQ3™ Legacy

STILLE - Centri di assistenza

Servizio clienti internazionale
+46 (8) 588 58 011
sales@stille.se

Assistenza tecnica internazionale
+46 (8) 588 58 030
service@stille.se

HQ SVEZIA
STILLE AB
Ekbacken 11
SE- 644 30 Torshälla
Svezia
+46 8 588 580 00
sales@stille.se
www.stille.se

Servizio clienti USA
+1 (800) 665-1614
sales.us@stille.se

Assistenza tecnica USA
+1 (800) 665-1614 est. 105
service.us@stille.se

USA
STILLE Surgical Inc.
840 Parkview Blvd
Lombard, IL 60148
Stati Uniti
1.800.655.1614
sale.us@stille.se
www.stille.se/us

Reclami/segnalazioni
+46 8 588 58 000
qa@stille.se

CH REP

Inspera GmbH
Thunstrasse 64
CH-3110 Münsingen

STILLE
Surgical Perfection. For Life.

Distribuito da:

ID Doc: 953-G555-0001-EN-02 -imagiQ3™ Manuale accessori © 2024-10-28 STILLE. Tutti i diritti riservati.